

# KÄRCHER

makes a difference

## WD 1 Classic



繁體中文	5
English	9
한국어	13
Indonesia	17
Español	21
Việt	25
ไทย	29
العربية	36
Русский	37



Register  
your product  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

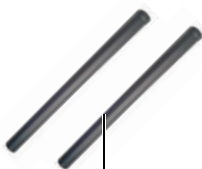
**EAC**



97690850 (06/22)



12



13



14



15



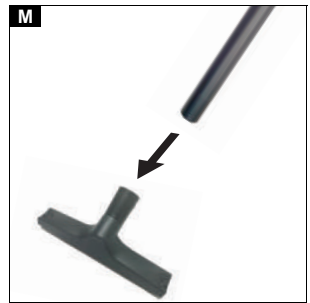
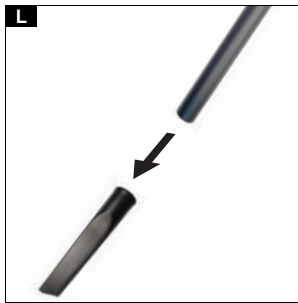
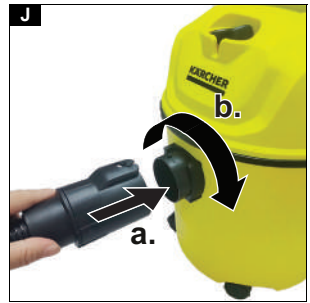
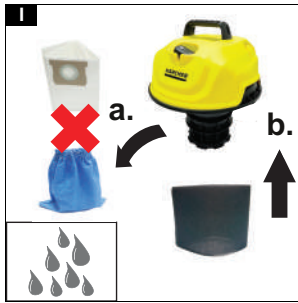
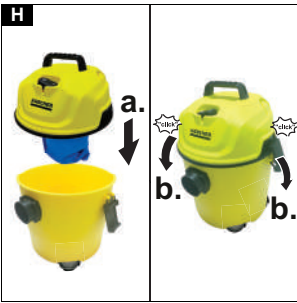
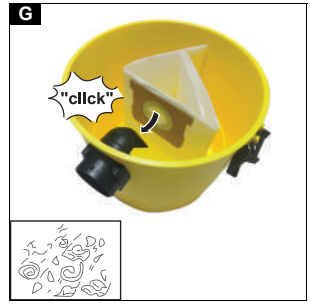
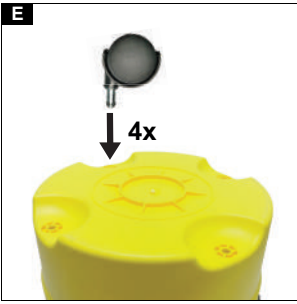
16

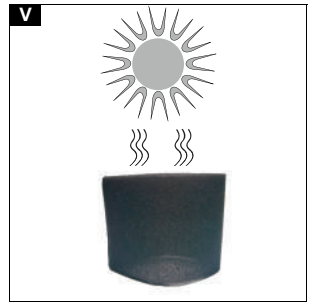
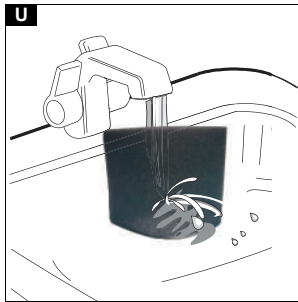
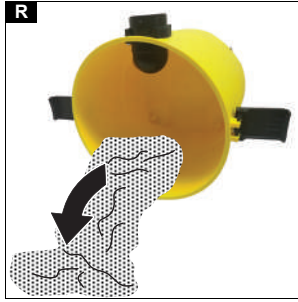
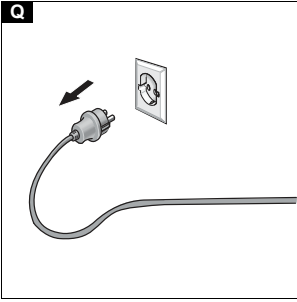
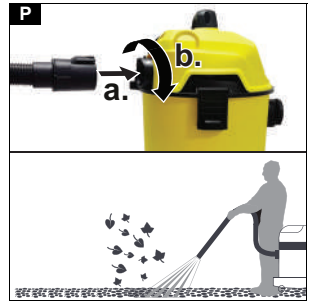
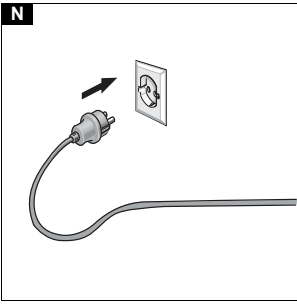


17



18





## 目錄

一般性提示.....	5
預期用途.....	5
環境保護.....	5
附件和備件.....	5
出貨範圍.....	5
安全提示.....	5
機器說明.....	6
安裝多向滾輪.....	6
投入運行.....	6
操作.....	7
搬運.....	7
收納.....	7
保養與維修.....	7
疑難排解指南.....	7
品質保證.....	8
技術參數.....	8

## 一般性提示



在您第一次使用設備之前，請先閱讀並遵守本原廠使用說明書。請妥善保存好原廠使用說明書，以便日後使用或供後來的設備所有者查閱。

## 預期用途

本機限於私人家庭中使用。  
根據本說明書中的說明與安全資訊，本機為乾濕兩用真空吸塵器。

冷灰燼只能使用適當的配件吸除。  
本機需防雨淋並請勿存放於戶外。

### 提示

製造商對濫用或不當操作所致的損壞概不負責。

## 環境保護



包裝材料可回收利用。請按照環保要求處理包裝。



電氣和電子設備含有寶貴的可再用的材料以及諸如電池、蓄電池或油等若使用不當或處理錯誤會對人體健康和環境造成潛在性危險的成分。為了設備能正確的運作，需要這些元件。用符號標記的設備不得與生活垃圾一同處理。

### 內部材料指示 (REACH)

最新的內部材料資訊請參見：[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## 附件和備件

只允許使用原廠附件和備件，以確保設備安全無故障地運行。

關於附件和備件的資訊請參見 [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)。

## 出貨範圍

設備的供貨範圍都已標示在包裝上。打開包裝時請檢查產品是否齊全。附件缺失或運輸中造成損壞時，請通知您的經銷商。

## 安全提示

- 除了操作說明書裡的提示外，還請務必遵守法律上一般的安全規定與意外事故防範規定。
- 此外還請留意設備上的警告與提示，以保證運作的安全。

## 危險等級

### △ 危險

- 會導致人員重傷或死亡的嚴重危險狀況。

### △ 警告

- 可能會導致人員重傷或死亡的危險狀況。

### △ 小心

- 可能會導致輕度傷害的危險狀況。

### 注意

- 可能會導致財物損失的危險狀況。

## 一般性安全提示

**△ 危險** ● 窒息危險。勿讓兒童取得設備之塑膠包裝。

**△ 警告** ● 僅使用本設備來清洗。請顧慮到使用當地的環境狀況，並在操作設備時留意他人的存在，尤其是兒童。● 有體力、感官能力或智力方面障礙的人員或者缺少經驗和知識的人員，只有在受到正確督導或者由負責安全的人員向其傳授如何安全可靠使用設備並理解由此產生的危險時，方可使用本設備。● 只有接受設備操作培訓的人員或持有操作資格證明並明確被任命操作的人員才能使用本設備。● 兒童不能操作本設備。● 針對至少超過八歲的兒童，應由負責其安全的人員進行使用指導或適當監督，並且在理解由此產生的危險後才允許運行設備。● 照看好兒童，以確保他們不用設備玩耍。● 兒童只有在監督下才允許進行清潔和使用者維護。

**△ 小心** ● 安全配備是為了您的安全而存在。絕勿變更或不用安全配備。

## 電擊危險

**△ 危險** ● 只能使用交流電源。電源之電壓必須與銘牌上標示之電壓一致。● 切勿用濕手觸及電源插頭或者插座。● 務必經過漏電斷路器（最大 30 mA）運作本設備。● 請勿將此設備浸入水中。

**△ 警告** ● 本設備只能由專業電工根據 IEC 60364-1 標準連接到電氣介面上。● 每次使用設備前，務必檢查電線與插頭是否有損壞。電線若有損壞，絕勿使用該設備。立刻與原廠指定客服中心或專業電氣人員更換損壞的電線。● 請勿擠壓、拉扯或以設備壓過電線與延長線，避免造成損壞。電線避免與熱、油及尖銳物品接觸。

**△ 小心** ● 欲進行長時間的中斷，或是使用設備結束後，請關閉總開關 / 設備開關，並將插頭拔出。● 進行清潔或維護之前，請關機並拔下插頭。● 使用時，請將本機隨附的電源線完全拉出。務必將纏繞在電源線掛鉤上的電線完全解開。● 請勿直接拉扯電源線來搬動本機。● 請勿拉扯電源線，將插頭從插座拔出。

## 濕氣清潔

### △ 警告

- 一旦有任何泡沫形成或液體漏出，請立即關閉吸塵器並按下電源插頭。

## 運作

### △ 危險

- 本設備不能在有爆炸危險的區域運作。

### ● 爆炸風險

- 禁止使用此設備吸取易燃氣體、液體或粉塵。
- 禁止使用此設備吸取活性金屬粉塵（如鋁、鎂、鋅）。
- 禁止使用此設備吸取稀釋的鹽水或酸類。
- 禁止使用此設備吸取燃燒或陰燃的物體 / 物質。這些物質會腐蝕此設備上使用的材料。

## ⚠ 警告

- 受傷風險。不得靠近頭部附近使用吸嘴和吸管。

## ⚠ 小心

- 設備在運作時，絕不離開設備。
- 設備傾倒造成意外事故或損壞。使用本設備或在設備邊工作時，務必確保穩定的站姿。

## 注意

- 保護此設備免受極端天氣條件、潮濕和發熱的影響。
- 禁止使用未配備過濾器的此設備，否則可能導致此裝置損壞。

## 保養和維護

## ⚠ 警告

- 進行維修保養前，應立即關閉此設備並拔下電源插頭。

## ⚠ 小心

- 僅讓原廠指定之客服中心進行修理工作和檢修電路部位。

## 注意

- 請勿使用洗滌劑、玻璃或多功能清潔劑進行清潔。

## 運輸

## ⚠ 小心

- 為了防止事故或傷害，必須在運輸時觀察此設備的重量。

## 機器說明

本機的設備會因所選的機型而有所不同，而其具體設備會在機器包裝上說明。

相關圖解請參閱圖示頁面。

### 圖 A

- ① 多向滾輪
- ② 吸塵軟管接口
- ③ 機頭
- ④ ON/OFF 開關
- ⑤ 提把
- ⑥ 配件收納架
- ⑦ 桶身卡扣
- ⑧ 集塵桶
- ⑨ 電源線掛鉤
- ⑩ 吹塵連接口
- ⑪ 電源線及插頭
- ⑫ 吸氣管
- ⑬ 吸塵管
- ⑭ 細縫吸嘴
- ⑮ 乾濕清潔兩用地板吸頭
- ⑯ 泡沫濾袋（僅限濕吸清潔用）
- ⑰ 不織布濾袋（僅限乾吸清潔用）
- ⑱ 濾袋（僅限乾吸清潔用）

## 安裝多向滾輪

1. 初次組裝前請先裝上多向滾輪。

- 圖 B
- 圖 C
- 圖 D
- 圖 E

## 投入運行

### 乾吸清潔

#### 安裝不織布濾袋和濾袋

1. 鬆開並拆下機頭。
2. 裝上不織布濾袋並確保已正確安置。

- 圖 F
- 將濾袋完全展開。
- 4. 用手指將濾袋及其塑膠環壓向機器連接處直到喀啷一聲就定位。
- 圖 G
- 5. 裝上並扣緊機頭。
- 圖 H

### 濕吸清潔

#### 安裝泡沫濾袋

### 提示

濕吸汗物之前，務必先將濾袋取下後再拆下不織布濾袋。

1. 鬆開並拆下機頭。
2. 裝上泡沫濾袋並確保已正確安置。

- 圖 I
- 3. 裝上並扣緊機頭。
- 圖 H

## 配件應用

1. 接上吸氣管。
- 圖 J
2. 將吸氣管連接到吸塵管。
- 圖 K
3. 安裝吸嘴。
  - 將細縫吸嘴連接到吸塵管。用於清潔接縫、門窗間的溝槽、小縫隙等。
  - 圖 L
  - 將地板吸頭連接到吸塵管（乾濕清潔兩用），以便用來清理堅硬地面。
  - 圖 M

## 啟動吸塵器

1. 將電源插頭插入插座。
- 圖 N
2. 將 ON/OFF 開關壓到所需的位置。
- 圖 O
- 位置「1 (ON)」：啟動吹 / 吸功能。
- 位置「0 (OFF)」：關閉吸塵器。

## 操作

### 乾吸清潔

#### 注意

##### 吸除冷灰燼

##### 機器損壞

只能使用灰燼預分離器才能吸除冷灰燼。

#### 注意

##### 不織布濾袋故障或潮濕

##### 機器損壞

啟動前，請檢查不織布是否損壞，並視需要更換，限用乾不織布濾袋來吸。

本機會依照設備的不同而隨附一個不織布濾袋。乾吸塵時除了不織布濾袋外，務必再多加一個濾袋。

### 過濾袋

#### 提示

濾袋太滿容易損壞，所以請適時更換濾袋。濾袋裝滿的程度會因所吸的髒污量而定。在吸除細灰塵、沙子等時，濾袋的更換應較為頻繁。

#### 提示

濾袋的訂購編號： 2.863-014.0.

### 濕吸清潔

#### 注意

##### 以濾袋進行濕吸

##### 機器損壞

濕吸時切勿使用濾袋。

#### 注意

##### 集塵桶全滿之下操作

集塵桶全滿時，浮動開關會關閉吸氣開口而機器就會做更高速的運行。

此時，請立即關機並清空及塵桶。

#### 提示

如果機器翻倒，浮動開關也會關閉，此時，請關機並靜待 5 秒後再次開機就能重新吸塵。

本機會依照設備的不同而隨附一個泡沫濾袋。

#### 提示

請確保泡沫濾網能穩固的安置。

### 吹風功能

吹風功能用來清理難以觸及或無法吸塵之處，例如，礫石床上的落葉。

- 請將吸氣管插入吹塵連接口，吹風功能現在已啟動。

#### 圖 P

### 暫停操作

1. 將開關壓至「0 (OFF)」，關閉吸塵器。

### 結束操作

1. 將開關壓至「0 (OFF)」，關閉吸塵器。
2. 拔下電源插頭。

#### 圖 Q

3. 拆下機頭。

#### 圖 C

4. 清空集塵桶。

#### 圖 R

## 搬運

### △ 小心

#### 忽視重量

#### 受傷與損壞危險

運輸時注意設備的重量。

1. 請使用提把來搬運本機。
2. 在以車輛搬運本機時，請依照相關的適用準則將之固定以防滑動或翻覆。

## 收納

#### 提示

- 將電器收納在乾燥的室內。
- 收納時考慮電器的重量。

1. 將吸氣管收納進集塵桶，而吸塵管、地板吸頭、細縫吸嘴和電源線的收納則如下圖所示。

#### 圖 S

2. 請將電器存放在乾燥的室內並防他人擅自使用。

## 保養與維修

利用設備進行任何操作之前：

1. 關閉設備。
2. 拔掉電源線。

### 一般保養說明

- 請使用一般市售的塑膠清潔劑清理本機和塑膠配件。
- 必要時用清水沖洗集塵桶和配件，並待其完全乾燥後方可繼續使用。

### 清潔不織布濾袋 / 泡沫濾袋

1. 必要時，拍掉不織布濾袋上的灰塵/異物。

#### 圖 T

2. 必要時，用自來水清洗泡沫濾袋。

#### 圖 U

3. 需待泡沫濾袋完全乾燥後方可再次使用。

#### 圖 V

## 疑難排解指南

故障原因通常較為簡單，可參照以下概述部分自行處理。如有疑問，或遇到此處未提及的故障，請聯絡授權的客服中心。

### 吸力降低

配件、吸氣管或吸塵管堵塞。

- 以適當的輔助工具清除堵塞。

濾袋已滿。

- 更換濾袋。

不織布濾袋 / 泡沫濾袋髒污。

- 清潔不織布濾袋 / 泡沫濾袋（請見章節 *清潔不織布濾袋 / 泡沫濾袋*。）

不織布濾袋 / 泡沫濾袋已損壞。

- 更換不織布濾袋 / 泡沫濾袋。

## 品質保證

我們的負責銷售的公司所發佈的品質保證條件在每個國家均適用。在品質保證期內，如果您的產品發生了任何故障，我們都將為您提供免費維修，但是這種故障應當是由於機身材料或製造上的缺陷造成的。如屬品質保證情況，請憑發票聯絡貴方經銷商或就近聯絡取得授權的客戶服務點。

（地址詳見背面。）

## 技術參數

### WD 1 Classic

#### 電源連接

電源電壓	V	220 - 240
電源頻率	Hz	50 - 60
電源線類型	H05VV-F 2X0.75	

#### 設備性能

額定消耗功率	W	1200
集塵桶容量	l	15
聲級 (EN 60704-2-1)	dB(A)	74

#### 尺寸

重量（無配件）	kg	3.8
---------	----	-----

保留技術更改權。



## Contents

General notes.....	9
Intended use.....	9
Environmental protection.....	9
Accessories and spare parts.....	9
Scope of delivery.....	9
Safety instructions.....	9
Description of the device.....	10
Installing the steering rollers.....	10
Initial startup.....	11
Operation.....	11
Transport.....	11
Storage.....	12
Care and maintenance.....	12
Troubleshooting guide.....	12
Warranty.....	12
Technical data.....	12

## General notes



Read the original instructions before using the device for the first time and act in accordance with it. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

## Intended use

Only use the device in private households. In accordance with the descriptions and the safety information in these operating instructions, the device is intended for use as a wet and dry vacuum cleaner. Cold ashes may only be vacuumed with suitable accessories.

Protect the device from rain and do not store it outdoors.

### Note

*The manufacturer accepts no liability for possible damage caused by improper use or incorrect operation.*

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Safety instructions

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

## Hazard levels

### ⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

### ⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

### ⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

### ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

## General safety instructions

⚠ **DANGER** • Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

⚠ **WARNING** • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device. • Children must not operate the device. • Children from the minimum age of 8 may use the appliance if they are properly supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant hazards involved. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. • Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision.

⚠ **CAUTION** • Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

## Risk of electric shock

⚠ **DANGER** • Only connect the device to alternating current. The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source. • Never touch the mains plug and socket with wet hands. • Only operate the device via a fault current protection switch (maximum 30 mA). • Do not immerse the device in water.

**⚠ WARNING** • Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1. • Check the power supply cable with mains plug for damage before operation each time. Do not put the device into operation with a damaged power supply cable. Have a damaged power supply cable replaced immediately by the authorised customer service / qualified electrician. • Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges.

**⚠ CAUTION** • In case of longer breaks in operation and after use, switch off the device at the main switch / device switch and pull the mains plug. • Switch off the device and unplug the mains plug before performing cleaning/maintenance. • When using the device, pull the power supply cable fully out of the device. If the cable is wrapped around the cable hook, you must undo it completely. • Do not carry/transport the device using the power supply cable. • Do not pull the mains plug out the socket using the power supply cable.

#### Wet vacuum cleaning

#### ⚠ WARNING

• In case of any foam formation or escaping liquids, switch off the device immediately and remove the mains plug.

#### Operation

#### ⚠ DANGER

- Operation in explosive atmospheres is prohibited.
- Risk of explosion
- Never use the device to vacuum up combustible gases, liquids or dusts.
- Never use the device to vacuum up reactive metal dusts (e.g. aluminium, magnesium, zinc).
- Never use the device to vacuum up undiluted brine or acids.
- Never use the device to vacuum up any burning or smouldering objects/matter.  
These substances can corrode the materials in use on the device.

#### ⚠ WARNING

• Risk of injury. Do not use the nozzle and suction pipe at head height.

#### ⚠ CAUTION

- Never leave the device unsupervised while it is in operation.
- Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.

#### ATTENTION

- Protect the device from extreme weather conditions, moisture and heat.
- Never use the device without a filter, this can lead to device damage.

#### Care and service

#### ⚠ WARNING

- Switch off the device immediately and remove the mains plug before performing any care and service work.

#### ⚠ CAUTION

- Have repair work and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.

#### ATTENTION

- Do not use scouring agents, glass or multi-purpose cleaner for cleaning.

#### Transport

#### ⚠ CAUTION

- In order to prevent accidents or injuries, you must observe the weight of the device when transporting it.

#### Description of the device

Depending on the model selected, there are differences in the equipment. The specific equipment is described on the device packaging.

For the illustrations, refer to the graphics page.

#### Illustration A

- ① Steering roller
- ② Suction connection
- ③ Suction head
- ④ ON/OFF switch
- ⑤ Carry handle
- ⑥ Accessories storage
- ⑦ Container closure
- ⑧ Container
- ⑨ Cable hooks
- ⑩ Blowing connection
- ⑪ Mains connection with mains plug
- ⑫ Suction hose
- ⑬ Suction pipes
- ⑭ Crevice nozzle
- ⑮ Floor nozzle for dry and wet vacuum cleaning
- ⑯ Foam filter (only for wet vacuum cleaning)
- ⑰ Non-woven filter bag (only for dry vacuum cleaning)
- ⑱ Filter bag (only for dry vacuum cleaning)

#### Installing the steering rollers

1. Install the steering rollers before initial startup.

**Illustration B**

**Illustration C**

**Illustration D**

**Illustration E**

## Initial startup

### Dry vacuum cleaning

#### Install the non-woven filter bag and filter bag

1. Release and remove the suction head.
2. Install the non-woven filter bag and ensure correct seating.

#### Illustration F

3. Fully unfold the filter bag.
4. Press the filter bag with the plastic ring on the device connection with your fingers until it clicks into place.

#### Illustration G

5. Fit and lock the suction head.

#### Illustration H

### Wet vacuum cleaning

#### Install the foam filter

#### Note

Before vacuuming up wet dirt, you must first remove the filter bag and then remove the non-woven filter bag.

1. Release and remove the suction head.
2. Install the foam filter and ensure correct seating.

#### Illustration I

3. Fit and lock the suction head.

#### Illustration H

### Accessory application

1. Connect the suction hose.

#### Illustration J

2. Connect the suction hose to the suction pipes.

#### Illustration K

3. Install the nozzles.

- Connect the crevice nozzle to the suction pipes.

This is used for cleaning joints, grooves between doors and windows, tiny slits, etc.

#### Illustration L

- Connect the floor nozzle to the suction pipes (for dry and wet vacuum cleaning).

This is used for cleaning hard surfaces.

#### Illustration M

### Starting up the device

1. Plug the mains plug into the socket.

#### Illustration N

2. Set the ON/OFF switch to the desired position.

#### Illustration O

- Position "1 (ON)": The suction / blowing function is activated.
- Position "0 (OFF)": The device is switched off.

## Operation

### Dry vacuum cleaning

#### ATTENTION

*Vacuuming cold ashes*

*Device damage*

*Only vacuum cold ash with an ash pre-separator.*

#### ATTENTION

*Defective or wet non-woven filter bag*

*Device damage*

*Before starting up, check the non-woven filter bag for damage, and replace it if necessary. Only vacuum with a dry non-woven filter.*

Depending on the equipment variant, a non-woven filter bag is included. Always use the filter bag in addition to the non-woven filter bag when dry vacuuming.

### Filter bag

#### Note

*Replace the filter bag in good time, as filter bags that are too full can be damaged. The fill degree of the filter bag depends on the amount of dirt vacuumed. The filter bag should be replaced more frequently when vacuuming fine dust, sand, etc.*

#### Note

*Filter bag order no.: 2.863-014.0.*

### Wet vacuum cleaning

#### ATTENTION

*Wet vacuuming with a filter bag*

*Device damage*

*Do not use a filter bag when vacuuming wet.*

#### ATTENTION

*Operation with full container*

*When the container is full, a float switch closes the suction opening and the device runs at a higher speed.*

*Switch off the device immediately and empty the container.*

#### Note

*If the device falls over, the float can also close. To make the device capable of vacuuming again, set up the device, switch it off, wait 5 seconds and then switch it on again.*

Depending on the equipment variant, a foam filter is included.

#### Note

*Ensure the firm seating of the foam filter.*

### Blowing function

The blowing function can be used to clean areas that are difficult to reach or where vacuuming is not possible, e.g. leaves in a gravel bed.

- Insert the suction hose into the blower connection. The blowing function is now activated.

#### Illustration P

### Interrupting operation

1. Set the trigger to "0 (OFF)". The device is switched off.

### Ending operation

1. Set the trigger to "0 (OFF)". The device is switched off.

2. Pull out the mains plug.

#### Illustration Q

3. Remove the device head.

#### Illustration C

4. Empty the container.

#### Illustration R

## Transport

#### ⚠ CAUTION

*Failure to observe the weight*

*Risk of injury and damage*

*Be aware of the weight of the device during transportation.*

1. Carry the device by the carrying handle.
2. When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the relevant valid guidelines.

## Storage

### Note

- Store the appliance in a dry room.
  - Consider the weight of the appliance when storing it.
1. Store the suction hose in the container. The suction pipes, floor nozzle, crevice nozzle and the power cable are shown in the following illustration.

### Illustration S

2. Store the appliance in a dry room and keep it away from unauthorized use.

## Care and maintenance

Before doing any work on the appliance:

1. Switch off the appliance.
2. Unplug the power cable.

### General care instructions

- Clean the device and plastic accessory parts with a commonly available plastic cleaner.
- Rinse the container and accessories with water, as necessary, and dry them before further use.

### Clean the non-woven filter bag / foam filter

1. If necessary, take the dust / dirt off from the non-woven filter bag.

### Illustration T

2. If necessary, clean the foam filter under running water.

### Illustration U

3. Allow the foam filter to dry completely before reusing.

### Illustration V

## Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

### Declining suction performance

Accessories, the suction hose or the suction pipes are clogged.

- Remove the clog with a suitable aid.

The filter bag is full.

- Replace the filter bag.

The non-woven filter bag / foam filter is dirty.

- Clean the non-woven filter bag / foam filter (see Chapter *Clean the non-woven filter bag / foam filter.*)

The non-woven filter bag / foam filter is damaged.

- Replace the non-woven filter bag / foam filter.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.  
(See overleaf for the address)

## Technical data

### WD 1 Classic

### Power connection

Mains voltage	V	220 - 240
Mains frequency	Hz	50 - 60
Power cord type	H05VV-F 2X0.75	

### Device performance

Nominal power	W	1200
Receptacle capacity	I	15
Sound level (EN 60704-2-1)	dB(A)	74

### Dimensions

Weight (without accessories)	kg	3.8
------------------------------	----	-----

Subject to technical modifications.

## 차례

일반 지침	13
사용 목적	13
환경보호	13
부대 용품 및 예비품	13
배송품목	13
안전 지침	13
기기 설명	14
스티어링 휠러 설치	14
시가동	14
작동	15
수송	15
보관	15
관리 및 정비	16
문제 해결 가이드	16
보증	16
기술 자료	16

## 일반 지침



장치를 처음 사용하기 전에 본 사용 설명서 원본을 읽고 그에 따라 행동하십시오. 나중에 또 보거나 다음 소유자가 참고할 수 있도록 본 사용 설명서 원본을 잘 보관해 두시기 바랍니다.

## 사용 목적

해당 기기는 가정용으로만 사용하십시오. 해당 기기는 본 작동 지침서의 설명 및 안전 정보에 따라 습식 및 건식 진공 청소기로 사용하도록 설계되었습니다. 직은 재를 청소할 때는 적합한 액세서리가 필요합니다. 청소기가 비에 젖지 않도록 조치하고 청소기를 옥외에 보관하지 마십시오.

**참고**  
제조업체는 부적절한 사용 또는 잘못된 작동으로 발생하는 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

## 환경보호



포장재는 재활용이 가능합니다. 포장재는 친환경적으로 폐기하시기 바랍니다.



제품의 전기장치 및 전자장치에는 재활용이 가능한 소중한 자원이 포함되어 있습니다. 또한 배터리, 전지 및 오일과 같이 잘못 취급하거나 폐기했을 경우 건강과 환경에 잠재적 위험이 될 수 있는 구성요소가 포함되어 있습니다. 하지만 이런 구성요소는 장치의 원활한 가동에 필수적인 요소입니다. 이 심벌이 표시된 장치는 가정용 쓰레기로 폐기하지 말아야 합니다.

**내용물에 대한 주의사항(REACH)**  
내용물에 대한 최신 정보는 다음을 참조하십시오:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## 부대 용품 및 예비품

제품의 안전하고 원활한 사용을 위하여 제품 추가적으로 결합이 가능한 용품은 카처 정품만을 사용해 주세요. 액세서리 및 부속품에 대한 정보는 한국카처 웹사이트를 방문해 주세요. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## 배송품목

본 제품의 배송품목은 포장에 그림으로 설명되어 있습니다. 포장을 풀 때 모든 내용물에 있는지 확인하세요. 기본 구성품이 누락되거나 또는 운반상 손상이 있는 경우 판매점 및 한국카처로 연락 주시기 바랍니다.

## 안전 지침

- 사용설명서의 지침 외에도 법률에 따른 일반 안전규정 및 사고예방규정의 내용도 준수해야 합니다.
- 장비에 부착된 경고 및 정보 라벨은 위험하지 않은 작동을 위한 중요한 정보를 제공합니다.

### 위험의 단계

#### △ 위험

- 심각한 신체상해 또는 사망에 이르게 하는 급박한 위험을 알리는 표시.

#### △ 경고

- 심각한 신체상해 또는 사망에 이르게 하는 잠재적인 위험을 알리는 표시.

#### △ 주의

- 경미한 상해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.

#### 유의

- 대물피해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.

### 일반 안전 지침

**△ 위험** • 절실 위험. 포장 호일은 어린이들이 접근할 수 없게 하십시오.

**△ 경고** • 본 장비는 규정에 적합하게만 사용하십시오. 지역 상황을 고려하고 본 장비로 작업하는 경우 제삼자, 특히 어린이에 유의하십시오. • 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 감소한 사람 또는 지식이나 경험이 부족한 사람은, 이들이 올바르게 감독되거나, 안전 담당 인員으로부터 장비의 안전한 사용에 대한 교육을 받고 그로 인해 발생하는 위험에 대해 이해한 경우에만 장비를 사용할 수 있습니다. • 본 장비 취급에 대한 교육을 받았거나 또는 조작에 대한 능력을 입증하여 본 장비 사용에 대해 명백하게 위임을 받은 직원만 본 장비를 사용할 수 있습니다. • 어린이는 본 장비를 작동해서는 안 됩니다. • 최소 8세 이상의 어린이는 이들이 안전 담당 인員으로부터 사용에 대해 교육을 받거나 올바르게 감독되고, 그로 인해 발생하는 위험에 대해 이해한 경우에만 본 장비를 가동할 수 있습니다. • 어린이들이 제품을 가지고 장난을 치지 않도록 감독해 주십시오. • 어린이가 청소 작업 및 사용자 유지 관리를 수행할 때는 감독이 필요합니다.

**△ 주의** • 안전 장치는 사용자를 보호하는 데 사용됩니다. 안전 장치를 변경하거나 제거하지 마십시오.

### 감전 위험

**△ 위험** • 장비는 교류전류에만 연결하십시오. 명판에 기재된 전압과 전원의 전압은 일치해야만 합니다. • 젖은 손으로 전원 플러그 및 소켓을 잡지 마십시오. • 장비는 오류 전류 회로 차단기(최대 30mA)를 통해서만 작동하십시오. • 장치를 물에 담그지 마십시오.

**△ 경고** • 장비는 IEC 60364-1에 따라 전기 전문가가 연결한 전기 연결에만 연결하십시오. • 작동 전에는 항상 전원 플러그와 함께 전기 연결 라인의 손상 여부를 점검하십시오. 손상된 전기 연결 라인이 포함되어 있는 장비는 작동하지 마십시오. 손상된 전기 연결 라인은 즉시 공식 고객 서비스/전기 전문가에게 교체하도록 의뢰하십시오. • 절거나, 압착하거나, 무리하게 당기거나, 이와 비슷한 행동을 통해 전기 연결 라인 또는 연장 라인을 상하게 하거나 손상시키지 마십시오. 전기 연결 라인이 고온, 오일 및 날카로운 모서리에 노출되지 않도록 하십시오.

**△ 주의** • 사용 후 및 장시간 작동 정지 시 장비를 메인 스위치/장비 스위치에서 끈 후 전원 플러그를 뽑으십시오. • 청소/유지 관리를 수행하기 전에 장치를 끈

고 전원 플러그를 뽑으십시오. ● 청소기를 사용할 때는 전원 공급 장치 케이블을 장치에서 완전히 빼내십시오. 케이블이 케이블 후크에 감겨있는 경우 완전히 풀어야 합니다. ● 전원 케이블을 사용하여 기기를 운반/수송하지 마십시오. ● 전원 공급 케이블을 사용하여 소켓에서 전원 플러그를 뽑지 마십시오.

### 습식 진공 청소

#### ⚠ 경고

● 거품이 발생하거나 액체가 누출된 경우 즉시 장비를 끄고 전원 플러그를 뽑으십시오.

### 작동

#### ⚠ 위험

- 폭발 위험이 있는 영역에서의 작동은 금지됩니다.
  - 폭발 위험
  - 가연성 가스, 액체 또는 먼지를 장치로 흡입하지 마십시오.
  - 알루미늄, 마그네슘, 아연 등의 활성 금속 분진을 장치로 흡입하지 마십시오.
  - 회석되지 않은 소금물이나 산을 장치로 흡입하지 마십시오.
  - 연소 중이거나 끊고 있는 물체/물질을 장치로 흡입하지 마십시오.
- 이러한 물질은 장치의 재질을 부식시킬 수 있습니다.

#### ⚠ 경고

● 부상 위험. 노즐과 흡입 파이프를 머리 높이까지 들어올려 사용하지 마십시오.

#### ⚠ 주의

- 장비가 작동하는 동안에는 장비를 감시 없이 홀로 두지 마십시오.
- 장비가 넘어짐으로 인한 사고 또는 손상, 장비를 사용하거나 장비 근처에서 작업하기 전에는 항상 안전성을 확보해야 합니다.

#### 유의

- 극한 기후 조건, 습기와 열기로부터 장치를 보호하십시오.
- 장치가 손상될 수 있으므로 장치를 필터 없이 사용하지 마십시오.

### 관리 및 서비스

#### ⚠ 경고

● 장치를 관리하거나 수리하기 전에 즉시 장치를 끄고 주 전원 연결 플러그를 빼십시오.

#### ⚠ 주의

● 수리 작업 및 전기 부품 작업은 공식 고객 센터에 의뢰하십시오.

#### 유의

● 마모성 용제, 유리 세정제 또는 다목적 세정제를 사용하여 세척하지 마십시오.

### 수송

#### ⚠ 주의

● 운반 시 장치의 무게를 고려하여 사고 및 부상을 예방하십시오.

## 기기 설명

선택한 모델에 따라 기기에 차이가 있습니다. 특정 기기의 경우 기기 포장에 설명되어 있습니다. 그림은 그래픽 페이지에 나와 있습니다.

#### 도해 A

- ① 스티어링 롤러
- ② 흡입 연결
- ③ 흡입 헤드
- ④ ON/OFF 스위치
- ⑤ 운반용 손잡이
- ⑥ 액세서리 보관
- ⑦ 컨테이너 폐쇄
- ⑧ 컨테이너
- ⑨ 케이블 후크
- ⑩ 송풍기 연결부
- ⑪ 전원 연결 플러그
- ⑫ 흡입 호스
- ⑬ 흡입 파이프
- ⑭ 틸트용 노즐
- ⑮ 건식 및 습식 진공 청소용 바닥 노즐
- ⑯ 폼 필터(습식 진공 청소 전용)
- ⑰ 부직포 필터 백(건식 진공 청소 전용)
- ⑱ 필터 백(건식 진공 청소 전용)

## 스티어링 롤러 설치

1. 첫 시동 전에 조향 롤러를 설치하십시오.  
도해 B  
도해 C  
도해 D  
도해 E

## 시가동

### 건식 진공 청소

#### 부직포 필터 백 및 필터 백 설치

1. 흡입 헤드를 풀어 제거하십시오.
2. 부직포 필터 백을 설치하고 올바르게 장착되었는지 확인하십시오.  
도해 F
3. 필터 백을 완전히 펼치십시오.
4. 기기 연결부의 플라스틱 링이 부착된 필터 백이 제 자리에 고정될 때까지 필터 백을 손가락으로 누르십시오.  
도해 G
5. 흡입 헤드를 끼우고 잠그십시오.  
도해 H

## 습식 진공 청소

### 폼 필터 설치

#### 참고

젖은 먼지를 진공 청소기로 청소하기 전에 먼저 필터 백을 제거한 다음 부직포 필터 백을 제거해야 합니다.

1. 흡입 헤드를 풀어 제거하십시오.
2. 폼 필터를 설치하고 올바르게 장착되었는지 확인하십시오.

#### 도해 I

3. 흡입 헤드를 끼우고 잠그십시오.

#### 도해 H

### 액세서리 연결

1. 흡입 호스를 연결하십시오.

#### 도해 J

2. 흡입 호스를 흡입 파이프에 연결하십시오.

#### 도해 K

3. 노즐을 설치하십시오.

- 틈새 노즐을 흡입 파이프에 연결하십시오.

접합부, 문과 창문 틈새, 좁은 틈 청소에 사용됩니다.

#### 도해 L

- 바닥 노즐을 흡입 파이프에 연결하십시오(건식 및 습식 진공 청소용).

바닥 노즐은 단단한 표면을 청소하는 데 사용됩니다.

#### 도해 M

### 기기 시동

1. 전원 플러그를 소켓에 꽂으십시오.

#### 도해 N

2. ON/OFF 스위치를 원하는 위치로 설정하십시오.

#### 도해 O

- 위치 '1(ON)': 흡입/송풍 기능이 활성화됩니다.
- 위치 '0(OFF)': 기기가 꺼집니다.

### 작동

### 건식 진공 청소

#### 유의

##### 식은 재 흡입

##### 기기 손상

식은 재는 반드시 사전 분리기를 사용하여 청소하십시오.

#### 유의

##### 결함이 있거나 젖은 부직포 필터 백

##### 기기 손상

기기를 작동하기 전에 부직포 필터 백이 손상되었는지 확인하고, 필요시 교체하십시오. 반드시 건조한 부직포 필터만 사용하십시오.

기기 유형에 따라 부직포 필터 백이 포함되어 있습니다. 건식 진공 청소기 부직포 필터 백 외에 반드시 필터 백도 함께 사용하십시오.

### 필터 백

#### 참고

필터 백이 가득 차면 손상될 수 있으므로, 적당히 시기를 필터 백을 교체하십시오. 필터 백의 집진 수준은 진공 청소기로 흡입한 먼지의 양에 따라 달라집니다. 미세 먼지, 모래 등을 청소할 때는 필터 백을 더 자주 교체해야 합니다.

#### 참고

필터 백 주문 번호: 2.863-014.0.

## 습식 진공 청소

#### 유의

##### 필터 백을 사용한 습식 진공 청소

##### 기기 손상

습식 청소 시에는 필터 백을 사용하지 마십시오.

#### 유의

##### 가득 찬 컨테이너 처리

컨테이너가 가득 차면 플로트 스위치가 흡입구를 닫고

기기가 더 빠른 속도로 작동합니다.

즉시 기기를 끄고 컨테이너를 비우십시오.

#### 참고

기기가 넘어지면 플로트도 닫힐 수 있습니다. 기기 설정 후 전원을 끄고 5초가 지난 뒤 다시 켜면 진공 청소가 다시 가능해집니다.

기기 종류에 따라 폼 필터가 포함되어 있습니다.

#### 참고

폼 필터가 단단히 고정되었는지 확인하십시오.

### 송풍 기능

송풍 기능은 접근하기 어려운 곳 또는 자갈밭에 떨어진 나뭇잎 등 진공 청소가 불가능한 경우 사용할 수 있습니다.

- 송풍기 연결부에 흡입 호스를 삽입하십시오. 삽입 후 송풍 기능이 활성화됩니다.

#### 도해 P

### 작동 중단

1. 트리거를 '0(OFF)'으로 설정합니다. 기기가 꺼집니다.

### 작업 종료

1. 트리거를 '0(OFF)'으로 설정합니다.

기기가 꺼집니다.

2. 전원 플러그를 뽑으십시오.

#### 도해 Q

3. 기기의 헤드를 제거하십시오.

#### 도해 C

4. 컨테이너를 비우십시오.

#### 도해 R

### 수송

#### △ 주의

##### 무게 미준수

##### 부상 및 손상 위험

운반 시 장치의 무게에 유의하십시오.

1. 기기는 운반 손잡이를 이용해 운반하십시오.
2. 기기를 차량으로 운반할 때는 미끄러지거나 뒤집히지 않도록 관련된 유효 지침에 맞게 고정하십시오.

### 보관

#### 참고

- 장치를 건조한 곳에 보관하십시오.

- 보관 시 장치의 무게를 감안하여 보관하십시오.

1. 흡입 호스를 컨테이너에 보관하십시오. 흡입 파이프, 바닥 노즐, 틈새 노즐 및 전원 케이블은 다음 그림에 나와 있습니다.

#### 도해 S

2. 기기를 건조한 공간에 보관하고 무단으로 사용하지 마십시오.

## 관리 및 정비

기기 작업 전 확인 사항:

1. 기기를 끕니다.
2. 전원 케이블을 뽑습니다.

### 일반 관리 지침

- 시판되는 플라스틱 클리너로 기기 및 플라스틱 액세서리 부품을 청소하십시오.
- 기기를 다시 사용할 때는 필요 시 먼저 컨테이너와 액세서리를 물로 씻고 말린 후 사용하십시오.

### 부직포 필터 백/폼 필터 청소

1. 먼지 또는 오물을 제거하십시오.  
**도해 T**
2. 필요한 경우 폼 필터를 흐르는 물로 씻으십시오.  
**도해 U**
3. 재사용 전에 반드시 폼 필터를 완전히 건조하십시오.  
**도해 V**

## 문제 해결 가이드

오작동은 종종 단순한 원인으로 발생합니다. 다음은 사용자가 직접 해결할 수 있는 개괄적 내용입니다. 잘 모르거나 여기에서 언급되지 않은 오작동의 경우 공인 고객 서비스 부서에 연락하십시오.

### 흡입 성능 저하

액세서리, 흡입 호스 또는 흡입 파이프가 막혔습니다.

- 적절한 조치로 막힌 곳을 뚫으십시오.

필터 백이 가득 찼습니다.

- 필터 백을 교체하십시오.

부직포 필터 백/폼 필터가 오염되었습니다.

- 부직포 필터 백/폼 필터를 청소하십시오.(참조: *부직포 필터 백/폼 필터 청소* 부직포 필터 백/폼 필터 백).

부직포 필터 백/폼 필터가 손상되었습니다.

- 부직포 필터 백/폼 필터를 교체하십시오.

## 보증

어느 나라에서나 당사의 공인 마케팅 회사들이 발표한 보증 조건이 적용됩니다. 장비에 고장이 생기면 보증 기간 내에는, 재료나 제조 상의 결함이 그 원인인 한, 무료로 수리해 드립니다. 보증 건이 생긴 경우 구매 영수증을 판매점이나 가장 가까운 공인 고객 서비스 센터에 제시하시기 바랍니다.

(주소는 뒷면에 있습니다)

## 기술 자료

### WD 1 Classic

#### 전원 연결

주 전압	V	220 - 240
주 주파수	Hz	50 - 60
전원 코드 유형		H05VV-F 2X0.75

#### 장치 성능

정격 입력	W	1200
리셋터클 용량	l	15
소음 수준 (EN 60704-2-1)	dB(A)	74

#### 치수

무게(액세서리 없음)	kg	3.8
-------------	----	-----

기술적인 변경이 있을 수 있습니다.



## Daftar Isi

Catatan umum .....	17
Tujuan penggunaan.....	17
Perlindungan lingkungan.....	17
Aksesori dan suku cadang .....	17
Cakupan pengiriman .....	17
Petunjuk Keselamatan .....	17
Deskripsi perangkat.....	18
Memasang roda .....	19
Pengoperasian pertama kali.....	19
Pengoperasian .....	19
Pengangkutan .....	20
Penyimpanan .....	20
Perawatan dan pemeliharaan .....	20
Panduan penyelesaian masalah .....	20
Garansi.....	20
Data teknis .....	20

## Catatan umum



Baca dan ikutilah panduan penggunaan sebelum menggunakan perangkat untuk pertama kali. Simpan panduan

penggunaan asli untuk referensi di masa mendatang atau untuk pemilik di masa mendatang.

## Tujuan penggunaan

Gunakan perangkat hanya di rumah pribadi.

Sesuai dengan deskripsi dan informasi keselamatan dalam petunjuk pengoperasian ini, perangkat ini dimaksudkan untuk digunakan sebagai penyedot debu basah dan kering.

Abu dingin hanya dapat disedot dengan aksesori yang sesuai.

Lindungi perangkat dari hujan dan jangan simpan perangkat di luar ruangan.

### Petunjuk

*Pabrikasi tidak bertanggung jawab atas kemungkinan kerusakan yang disebabkan oleh penggunaan yang tidak benar atau pengoperasian yang salah.*

## Perlindungan lingkungan



Bahan kemasan dapat didaur ulang. Buang kemasan dengan cara yang ramah lingkungan.



Perangkat elektrik dan elektronik berisi bahan beracun yang dapat didaur ulang dan sering kali memiliki komponen seperti baterai atau oli yang dapat menimbulkan potensi bahaya terhadap kesehatan manusia dan lingkungan jika ditangani atau dibuang dengan salah. Namun komponen tersebut penting untuk pengoperasian perangkat yang baik. Perangkat yang ditandai dengan simbol ini tidak boleh dibuang bersama sampah rumah tangga.

**Petunjuk tentang zat yang terkandung (REACH)**  
Informasi terkini tentang zat yang terkandung dapat Anda temukan di: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Aksesori dan suku cadang

Gunakan hanya aksesori asli dan suku cadang asli karena dapat memberikan pengoperasian perangkat yang aman dan bebas gangguan.

Untuk informasi tentang aksesori dan suku cadang, kunjungi [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Cakupan pengiriman

Cakupan pengiriman perangkat ditunjukkan pada kemasan. Periksa kelengkapan isi saat membuka kemasan. Jika terdapat aksesori yang tidak lengkap atau ada kerusakan akibat pengangkutan, hubungi dealer Anda.

## Petunjuk Keselamatan

- Di samping petunjuk yang ada pada panduan pengoperasian ini, perhatikan juga peraturan keselamatan dan pencegahan kecelakaan yang berlaku.
- Tanda peringatan dan petunjuk yang terdapat pada perangkat memberikan informasi penting mengenai pengoperasian yang aman.

### Tingkat bahaya

#### **BAHAYA**

- *Petunjuk tentang situasi berbahaya yang segera mengancam yang dapat menyebabkan terluka parah atau kematian.*

#### **PERINGATAN**

- *Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan terluka parah atau kematian.*

#### **HATI-HATI**

- *Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan cedera ringan.*

#### **PERHATIAN**

- *Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan kerusakan properti.*

### Panduan keselamatan umum

#### **BAHAYA** • *Risiko kesulitan bernapas.*

*Jauhkan kertas timah pembungkus dari anak-anak.*

#### **PERINGATAN** • *Gunakan hanya perangkat seperti yang ditunjukkan. Patuhi kondisi wilayah setempat dan perhatikan kewaspadaan saat bekerja dengan perangkat jika ada orang lain, terutama anak-anak.*

- *Perangkat ini boleh digunakan oleh orang yang memiliki keterbatasan kemampuan fisik, pancaindra, maupun mental atau memiliki pengalaman maupun pengetahuan yang kurang memadai, namun harus diawasi atau diberikan informasi mengenai cara penggunaan yang aman serta memahami bahaya yang dapat diakibatkannya.*
- *Hanya orang-orang yang diinstruksikan untuk menangani perangkat atau telah menunjukkan kemampuan mereka untuk mengoperasikan perangkat tersebut dan secara tegas diberi wewenang untuk menggunakan perangkat dapat menggunakan perangkat ini.*
- *Anak-anak tidak diperbolehkan mengoperasikan perangkat ini.*
- *Anak-anak di atas 8 tahun boleh mengoperasikan perangkat jika telah dilatih atau diawasi dalam penggunaannya oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka serta telah memahami risiko yang diakibatkan.*
- *Pastikan anak-anak diawasi sehingga tidak bermain-main dengan perangkat ini.*
- *Anak-anak hanya dapat melakukan pekerjaan pembersihan dan pemeliharaan perangkat di bawah pengawasan.*

#### **HATI-HATI** • *Perlengkapan keselamatan disediakan untuk melindungi Anda. Jangan pernah memodifikasi atau mengabaikan perlengkapan keselamatan.*

## Risiko sengatan listrik

**⚠ BAHAYA** • Sambungkan perangkat tersebut hanya pada arus bolak balik (AC/Alternating Current). Tegangan yang tertera pada pelat tipe harus sesuai dengan tegangan sumber arus listrik. • Jangan pernah memegang konektor dan soket dengan tangan basah. • Operasikan perangkat hanya dengan residual current circuit breaker (maksimal 30 mA). • Jangan merendam perangkat di dalam air.

**⚠ PERINGATAN** • Sambungkan perangkat hanya pada sambungan listrik yang dibuat oleh ahli listrik resmi berdasarkan IEC 60364-1. • Periksa untuk memastikan ada atau tidaknya kerusakan pada kabel listrik dengan plug utama sebelum melakukan pengoperasian. Jangan lakukan pengoperasian perangkat jika kabel listrik mengalami kerusakan. Segera tukarkan kabel listrik yang mengalami kerusakan melalui pelayanan pelanggan resmi / ahli listrik. • Jangan merusak sambungan utama dan kabel tambahan dengan menggilas, meremas, menarik, dan sebagainya. Lindungi kabel listrik dari panas, oli, dan tepian yang tajam.

**⚠ HATI-HATI** • Matikan perangkat pada switch utama / switch perangkat saat jeda pengoperasian yang cukup lama dan setelah penggunaan, kemudian cabut plug utama. • Matikan perangkat dan cabut steker listrik utama sebelum melakukan pembersihan/pemeliharaan. • Saat menggunakan perangkat, tarik keluar kabel catu daya seluruhnya dari perangkat. Jika kabel berada dalam posisi terilit di pengait kabel, Anda harus melepaskan kabel seluruhnya dari pengait tersebut. • Jangan gunakan kabel catu daya untuk membawa/memindahkan perangkat. • Jangan cabut steker listrik utama dari soket dengan menarik kabel catu daya.

## Penyedotan debu basah

### ⚠ PERINGATAN

• Jika terbentuk busa atau ada kebocoran cairan, segera matikan perangkat dan cabut konektor listrik.

## Pengoperasian

### ⚠ BAHAYA

- Pengoperasian di area yang berpotensi mengalami ledakan tidak diizinkan.
- Risiko ledakan
- Jangan pernah menggunakan perangkat untuk mengisap gas, cairan, atau debu yang mudah terbakar.
- Jangan pernah menggunakan perangkat untuk mengisap debu logam reaktif (misalnya aluminium, magnesium, seng).
- Jangan pernah menggunakan perangkat untuk mengisap air asin atau asam yang tidak larut.
- Jangan pernah menggunakan perangkat untuk mengisap benda/bahan yang terbakar atau membara.

Zat ini dapat menimbulkan korosi pada bahan yang digunakan perangkat.

### ⚠ PERINGATAN

• Risiko cedera. Jangan gunakan nosel dan pipa isap pada ketinggian kepala.

### ⚠ HATI-HATI

• Jangan membiarkan perangkat tanpa pengawasan jika perangkat sedang dalam pengoperasian.

- Kecelakaan atau kerusakan akibat jatuhnya perangkat. Anda harus memastikan stabilitas sebelum melakukan seluruh aktivitas dengan atau pada perangkat.

### PERHATIAN

- Lindungi perangkat dari kondisi cuaca ekstrem, kelembapan, dan panas.
- Jangan pernah menggunakan perangkat tanpa filter karena dapat menyebabkan kerusakan perangkat.

## Perawatan dan servis

### ⚠ PERINGATAN

• Segera matikan perangkat dan lepaskan steker utama sebelum melakukan pekerjaan perawatan dan servis.

### ⚠ HATI-HATI

• Lakukan perbaikan dan pekerjaan pada komponen listrik hanya di pelayanan pelanggan resmi.

### PERHATIAN

• Jangan gunakan bahan penggosok, pembersih kaca atau multiguna untuk membersihkannya.

## Pengangkutan

### ⚠ HATI-HATI

• Untuk mencegah kecelakaan atau cedera, Anda harus memperhatikan berat perangkat saat mengangkutnya.

## Deskripsi perangkat

Terdapat perbedaan pada peralatan, tergantung model yang dipilih. Peralatan spesifik dijelaskan pada kemasan perangkat.

Lihat halaman grafik untuk ilustrasi perangkat.

### Gambar A

- ① Roda
- ② Sambungan penyedot
- ③ Kepala penyedot
- ④ Switch ON/OFF
- ⑤ Gagang pengangkat
- ⑥ Penyimpan aksesoris
- ⑦ Penutup kontainer
- ⑧ Kontainer
- ⑨ Pengait kabel
- ⑩ Sambungan pengembus
- ⑪ Sambungan utama dengan steker listrik utama
- ⑫ Selang penyedot
- ⑬ Pipa penyedot
- ⑭ Nosel celah
- ⑮ Nosel lantai untuk penyedotan debu kering dan basah
- ⑯ Filter busa (hanya untuk penyedotan debu basah)
- ⑰ Kantong filter nontenunan (hanya untuk penyedotan debu kering)
- ⑱ Kantong filter (hanya untuk penyedotan debu kering)

## Memasang roda

1. Pasang roda sebelum perangkat dinyalakan untuk pertama kalinya.

**Gambar B**  
**Gambar C**  
**Gambar D**  
**Gambar E**

## Pengoperasian pertama kali

### Penyedotan debu kering

#### Pasang kantong filter nontenunan dan kantong filter

1. Lepaskan kepala penyedot.
2. Pasang kantong filter nontenunan dan pastikan kantong terpasang dengan baik.

**Gambar F**

3. Buka seluruhnyanya kantong filter.
4. Tekan kantong filter dengan cincin plastik pada sambungan perangkat dengan jari Anda hingga kantong terpasang pada tempatnya.

**Gambar G**

5. Pasang dan kunci kepala penyedot.

**Gambar H**

### Penyedotan debu basah

#### Pasang filter busa

#### Petunjuk

*Sebelum menyedot kotoran basah, Anda harus melepaskan kantong filter terlebih dahulu dan kemudian melepas kantong filter nontenunan.*

1. Lepaskan kepala penyedot.
2. Pasang filter busa dan pastikan filter terpasang dengan baik.
3. Pasang dan kunci kepala penyedot.

**Gambar I**  
**Gambar H**

### Pemasangan aksesoris

1. Hubungkan selang penyedot.  
**Gambar J**
2. Hubungkan selang penyedot ke pipa penyedot.  
**Gambar K**
3. Pasang nosel.
  - Hubungkan nosel celah ke pipa penyedot. Nozel ini digunakan untuk membersihkan engsel, alur di antara pintu dan jendela, celah sempit, dll.  
**Gambar L**
  - Hubungkan nosel lantai ke pipa penyedot (untuk penyedotan debu kering dan basah). Ini digunakan untuk membersihkan permukaan yang keras.

**Gambar M**

### Memulai perangkat

1. Colokkan steker listrik utama ke soket listrik.  
**Gambar N**
2. Setel tombol ON/OFF ke posisi yang diinginkan.  
**Gambar O**
  - Posisi "1 (ON)": Fungsi sedot/embusan diaktifkan.
  - Posisi "0 (OFF)": Perangkat telah dimatikan.

## Pengoperasian

### Penyedotan debu kering

#### PERHATIAN

#### *Menyedot abu dingin*

*Kerusakan perangkat*

*Hanya sedot abu dingin dengan pemisah awal untuk abu.*

#### PERHATIAN

#### *Kantong filter nontenunan rusak atau basah*

*Kerusakan perangkat*

*Sebelum memulai, periksa kantong filter nontenunan untuk memastikan bahwa kantong tidak rusak, dan ganti jika perlu. Hanya sedot dengan filter nontenunan kering.*

Bergantung pada jenis peralatan, kantong filter nontenunan disertakan. Selalu gunakan kantong filter selain kantong filter nontenunan saat menyedot debu kering.

### Kantong filter

#### Petunjuk

*Gantilah kantong filter pada saat yang tepat, karena kantong filter yang terlalu penuh dapat rusak. Tingkat pengisian kantong filter tergantung pada jumlah kotoran yang disedot. Kantong filter harus lebih sering diganti saat menyedot debu halus, pasir, dll.*

#### Petunjuk

*Nomor pemesanan kantong filter: 2.863-014.0.*

### Penyedotan debu basah

#### PERHATIAN

#### *Menyedot debu basah dengan kantong filter*

*Kerusakan perangkat*

*Jangan gunakan kantong filter saat menyedot debu basah.*

#### PERHATIAN

#### *Operasi dengan kontainer penuh*

*Saat kontainer penuh, sakelar apung menutup bukaan penyedot dan perangkat bekerja dengan kecepatan lebih tinggi.*

*Segera matikan perangkat dan kosongkan kontainernya.*

#### Petunjuk

*Jika perangkat jatuh, pelampung juga bisa menutup. Untuk membuat perangkat mampu menyedot kembali, atur perangkat, matikan, tunggu 5 detik lalu nyalakan lagi.*

Bergantung pada jenis peralatan, filter busa disertakan.

#### Petunjuk

*Pastikan filter busa terpasang dengan kokoh.*

### Fungsi embusan

Fungsi embusan dapat digunakan untuk membersihkan area yang sulit atau tidak mungkin dijangkau, seperti dedaunan di antara kerikil.

- Masukkan selang penyedot ke sambungan pengembus. Fungsi pengembus sekarang diaktifkan.

**Gambar P**

### Menyela pengoperasian

1. Setel pemacu ke "0 (OFF)".  
Perangkat telah dimatikan.

## Mengakhiri operasi

1. Setel pemacu ke "0 (OFF)".  
Perangkat telah dimatikan.
2. Cabut steker listrik utama.  
**Gambar Q**
3. Lepaskan kepala perangkat.  
**Gambar C**
4. Kosongkan kontainer.  
**Gambar R**

## Pengangkutan

### ⚠ **HATI-HATI**

#### **Pengabaian berat perangkat**

*Risiko cedera dan kerusakan*

*Perhatikan berat perangkat saat melakukan pengangkutan.*

1. Bawa perangkat dengan gagang pengangkat.
2. Saat mengangkut perangkat di dalam kendaraan, amankan posisi perangkat sesuai dengan panduan yang relevan dan valid agar perangkat tidak tergelincir atau terguling.

## Penyimpanan

### **Petunjuk**

- Simpan alat di ruangan yang kering.
  - Pertimbangkan berat alat saat disimpan.
1. Simpan selang penyedot di dalam kontainer. Pipa penyedot, nosel lantai, nosel celah dan kabel daya diperlihatkan dalam ilustrasi berikut.  
**Gambar S**
  2. Simpan alat di ruang yang kering dan cegah dari penggunaan yang tidak benar.

## Perawatan dan pemeliharaan

Sebelum melakukan pengerjaan pada alat:

1. Matikan alat.
2. Cabut kabel daya.

### **Panduan perawatan umum**

- Bersihkan perangkat dan komponen aksesoris plastik dengan pembersih plastik yang umum tersedia.
- Bilas kontainer dan aksesoris dengan air, jika perlu, dan keringkan sebelum penggunaan selanjutnya.

### **Bersihkan kantong filter nontenunan/filter busa**

1. Bersihkan debu / kotoran.  
**Gambar T**
2. Jika perlu, bersihkan filter busa di bawah air mengalir.  
**Gambar U**
3. Biarkan filter busa benar-benar kering sebelum digunakan kembali.  
**Gambar V**

## Panduan penyelesaian masalah

Gangguan seringkali berasal dari penyebab kecil yang dapat Anda perbaiki sendiri melalui ikhtisar berikut. Jika ragu, atau gangguan yang terjadi tidak disebutkan di sini, silakan hubungi Layanan Pengguna resmi.

### **Kinerja penyedot menurun**

Aksesoris, selang penyedot atau pipa penyedot tersumbat.

- Singkirkan sumbatan dengan bantuan yang sesuai. Kantong filter sudah penuh.
- Ganti kantong filter.
- Filter busa/kantong filter nontenunan kotor.
- Bersihkan kantong filter nontenunan/filter busa (lihat Bab *Bersihkan kantong filter nontenunan/filter busa.*)

Filter busa / kantong filter nontenunan rusak.

- Ganti filter busa / kantong filter nontenunan.

## Garansi

Di setiap negara, akan berlaku garansi yang dikeluarkan oleh perusahaan penjualan kami yang bertanggung jawab. Kami akan memperbaiki kerusakan perangkat yang mungkin ada selama masa garansi secara gratis, asalkan disebabkan oleh kerusakan bahan atau kesalahan produksi. Untuk keperluan garansi, tunjukkan bukti pembelian ke dealer atau pusat layanan resmi terdekat.  
(Untuk alamat, lihat halaman belakang)

## Data teknis

	<b>WD 1 Classic</b>	
<b>Sambungan daya</b>		
Tegangan utama	V	220 - 240
Frekuensi utama	Hz	50 - 60
Jenis kabel listrik		H05VV- F 2X0.75
<b>Kinerja perangkat</b>		
Input daya pengenal	W	1200
Kapasitas soket listrik	I	15
Tingkat suara (EN 60704-2-1)	dB(A)	74
<b>Dimensi</b>		
Berat (tanpa aksesoris)	kg	3.8

Ada perubahan teknis.

## Índice de contenidos

Avisos generales .....	21
Uso previsto .....	21
Protección del medioambiente .....	21
Accesorios y recambios .....	21
Volumen de suministro .....	21
Instrucciones de seguridad .....	21
Descripción del dispositivo .....	22
Instalación de los rodillos de dirección .....	23
Puesta en funcionamiento .....	23
Manejo .....	23
Transporte .....	24
Almacenamiento .....	24
Cuidado y mantenimiento .....	24
Ayuda en caso de fallos .....	24
Garantía .....	24
Datos técnicos .....	24

## Avisos generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y sígalo. Conserve el manual de instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

## Uso previsto

Utilice el dispositivo solo en hogares privados.

De acuerdo con las descripciones y la información de seguridad de estas instrucciones de funcionamiento, el dispositivo está diseñado para su uso como aspirador en seco y húmedo.

Las cenizas frías solo se pueden aspirar con los accesorios adecuados.

Proteja el dispositivo contra la lluvia y no lo guarde al aire libre.

### Nota

*El fabricante no se hace responsable por los posibles daños causados por un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.*

## Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo de muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Instrucciones de seguridad

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

### Niveles de peligro

#### ⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

#### ⚠ CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

### Instrucciones generales de seguridad

⚠ **PELIGRO** • Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

⚠ **ADVERTENCIA** • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. • El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo o que hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo. • Los niños no pueden utilizar el equipo. • Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes correctamente. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. • Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión.

⚠ **PRECAUCIÓN** • Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

## Riesgo de descarga eléctrica

**⚠ PELIGRO** • Solo conecte el equipo a corriente alterna. La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente. • Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. • Maneje el equipo solo mediante un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA). • No sumerja el dispositivo en agua.

**⚠ ADVERTENCIA** • Conecte el equipo únicamente a una conexión eléctrica instalada por un electricista formado conforme a la norma IEC 60364-1.

• Compruebe la presencia de daños en el cable de red con enchufe antes de cada uso. No ponga en funcionamiento un equipo con cables de conexión de red dañados. Encargue inmediatamente la sustitución de un cable de conexión dañado al servicio de atención al cliente autorizado/electricista formado. • No dañe el conducto de prolongación ni el cable de conexión de red pasando por encima, aplastándolo, arrastrándolo o similares. Proteja el cable de conexión de red frente al calor, el aceite y los cantos afilados.

**⚠ PRECAUCIÓN** • En caso de pausas prolongadas y tras su uso, apague el equipo en el interruptor principal/interruptor del equipo y desconecte el conector de red. • Apague el equipo antes de cada limpieza o mantenimiento y desenchufe el conector de red.

• Cuando utilice el dispositivo, extraiga completamente el cable de alimentación del dispositivo. Si el cable está enrollado alrededor del gancho, debe desenrollarlo por completo. • No sujete/transporte el equipo por el cable de conexión de red. • Extraiga el conector de red del enchufe sin tirar del cable de red.

## Aspiración de suciedad líquida

### ⚠ ADVERTENCIA

• En caso de espuma o derrame, apague el equipo de inmediato y desconecte el conector de red.

## Servicio

### ⚠ PELIGRO

• Queda prohibido su uso en entornos explosivos.

- Riesgo de explosiones
- Nunca use el dispositivo para aspirar gases, líquidos o polvos combustibles.
- Nunca use el dispositivo para aspirar polvos de metales reactivos (p. ej., aluminio, magnesio, zinc).
- Nunca use el dispositivo para aspirar ácidos o salmuera sin diluir.
- Nunca use el dispositivo para aspirar objetos o sustancias ardientes o encendidas.

Estas sustancias pueden corroer los materiales que se usan en el dispositivo.

### ⚠ ADVERTENCIA

• Riesgo de lesiones No use la boquilla ni el tubo de succión a la altura de la cabeza.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio.
- La caída del equipo puede producir accidentes o daños. Antes de cualquier tarea, debe adoptar una postura equilibrada con el equipo.

## CUIDADO

- Proteja el dispositivo contra condiciones climáticas extremas, humedad y calor.
- Nunca use el dispositivo sin un filtro, ya que esto puede dañarlo.

## Cuidado y servicio

### ⚠ ADVERTENCIA

• Apague el dispositivo de inmediato y desenchufe el cable de alimentación antes de realizar todo trabajo de servicio y mantenimiento.

### ⚠ PRECAUCIÓN

• Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación y otras tareas en los componentes eléctricos.

## CUIDADO

- No use agentes abrasivos, ni limpiadores de vidrio o multiuso para la limpieza.

## Transporte

### ⚠ PRECAUCIÓN

• A fin de prevenir accidentes o lesiones al transportar el dispositivo, debe tener en cuenta el peso de este.

## Descripción del dispositivo

Según el modelo seleccionado, existen diferencias en el equipamiento. El equipamiento específico se describe en el embalaje del dispositivo.

Para ver las ilustraciones, consulte la página de gráficos.

### Figura A

- ① Rodillo de dirección
- ② Conexión de aspiración
- ③ Cabezal de aspiración
- ④ Interruptor ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)
- ⑤ Asa de transporte
- ⑥ Almacenamiento de accesorios
- ⑦ Cierre del recipiente
- ⑧ Recipiente
- ⑨ Gancho para cable
- ⑩ Conexión de soplado
- ⑪ Conexión de red con conector de red
- ⑫ Manguera de aspiración
- ⑬ Tubos de aspiración
- ⑭ Boca para grietas
- ⑮ Boquilla para suelos para aspiración en seco y de suciedad líquida
- ⑯ Filtro para espumosa (solo para aspiración de suciedad líquida)
- ⑰ Bolsa de filtro no tejido (solo para aspiración en seco)
- ⑱ Bolsa de filtro (solo para aspiración en seco)

## Instalación de los rodillos de dirección

1. Instale los rodillos de dirección antes de la puesta en funcionamiento.

**Figura B**  
**Figura C**  
**Figura D**  
**Figura E**

## Puesta en funcionamiento

### Aspiración en seco

#### Instalación de la bolsa de filtro no tejido y la bolsa de filtro

1. Libere y retire el cabezal de aspiración.
2. Instale la bolsa de filtro no tejido y asegúrese de que se asiente correctamente.

**Figura F**

3. Despliegue completamente la bolsa de filtro.
4. Presione la bolsa de filtro con el anillo de plástico en la conexión del dispositivo con los dedos hasta que encaje en su lugar.

**Figura G**

5. Monte y bloquee el cabezal de aspiración.

**Figura H**

### Aspiración de suciedad líquida

#### Instalación del filtro para espumosa

#### Nota

*Antes de aspirar la suciedad líquida, primero debe quitar la bolsa de filtro y luego quitar la bolsa de filtro no tejido.*

1. Libere y retire el cabezal de aspiración.
2. Instale el filtro para espumosa y asegúrese de que se asiente correctamente.

**Figura I**

3. Monte y bloquee el cabezal de aspiración.

**Figura H**

### Aplicación de accesorios

1. Conecte la manguera de aspiración.
2. Conecte la manguera de aspiración a los tubos de aspiración.

**Figura K**

3. Instale las boquillas.

- Conecte la boquilla para ranuras a los tubos de aspiración.

Se utiliza para limpiar juntas, ranuras entre puertas y ventanas, pequeñas rendijas, etc.

**Figura L**

- Conecte la boquilla para suelos a los tubos de aspiración (para aspirar en seco y suciedad líquida).

Se utiliza para limpiar superficies rígidas.

**Figura M**

### Arranque del dispositivo

1. Inserte el enchufe de red en el tomacorriente.
2. Coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO en la posición deseada.

**Figura O**

- Posición "1 (ENCENDIDO)": Se activa la función de aspiración/soplado.
- Posición "0 (APAGADO)": Se apaga el dispositivo.

## Manejo

### Aspiración en seco

#### CUIDADO

##### Aspiración de cenizas frías

*Daño al dispositivo*

*Aspire únicamente las cenizas frías con un separador de cenizas.*

#### CUIDADO

##### Bolsa de filtro no tejido defectuosa o mojada

*Daño al dispositivo*

*Antes del encendido, compruebe si la bolsa de filtro no tejido presenta daños y cámbiela si es necesario. Aspire solo con un filtro no tejido seco.*

Según la variante de equipamiento, se incluye una bolsa de filtro no tejido. Utilice siempre la bolsa de filtro además de la bolsa de filtro no tejido al aspirar en seco.

### Bolsa de filtro

#### Nota

*Reemplace la bolsa de filtro a tiempo, ya que las bolsas de filtro que están demasiado llenas pueden dañarse. El grado de llenado de la bolsa de filtro depende de la cantidad de suciedad aspirada. La bolsa de filtro debe reemplazarse con más frecuencia al aspirar polvo fino, arena, etc.*

#### Nota

*N.º de pedido de la bolsa de filtro: 2.863-014.0.*

### Aspiración de suciedad líquida

#### CUIDADO

##### Aspiración de suciedad líquida con una bolsa de filtro

*Daño al dispositivo*

*No utilice una bolsa de filtro al aspirar suciedad líquida.*

#### CUIDADO

##### Operación con el recipiente lleno

*Cuando el recipiente está lleno, un interruptor de flotador cierra la boca de aspiración y el dispositivo funciona a mayor velocidad.*

*Apague el dispositivo de inmediato y vacíe el recipiente.*

#### Nota

*Si el dispositivo se cae, el flotador también puede cerrarse. Para que el dispositivo pueda aspirar nuevamente, colóquelo en posición vertical, apáguelo, espere 5 segundos y luego enciéndalo nuevamente.*

Según la variante del equipamiento, se incluye un filtro para espumosa.

#### Nota

*Verifique el asiento firme del filtro para espumosa.*

### Función de soplado

La función de soplado se puede utilizar para limpiar áreas de difícil acceso o donde no es posible aspirar, por ejemplo, hojas en un lecho de canto rodado.

- Inserte la manguera de aspiración en la conexión de soplado. La función de soplado ahora está activada.

**Figura P**

### Interrupción del funcionamiento

1. Coloque el interruptor del equipo en la posición "0 (OFF)".  
Se apaga el dispositivo.

## Finalización de la operación

1. Coloque el interruptor del equipo en la posición "0 (OFF)".  
Se apaga el dispositivo.
2. Desconecte el conector de red.  
**Figura Q**
3. Retire el cabezal del dispositivo.  
**Figura C**
4. Vacíe el recipiente.  
**Figura R**

## Transporte

### **⚠ PRECAUCIÓN**

#### **Inobservancia del peso**

#### *Peligro de lesiones y daños*

*Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.*

1. Lleve el dispositivo por el asa de transporte.
2. Cuando transporte el dispositivo en vehículos, sujételo para evitar que resbale o se vuelque de acuerdo con las pautas válidas pertinentes.

## Almacenamiento

### **Nota**

- *Almacene el aparato en un lugar seco.*
  - *Tenga en cuenta el peso del aparato al almacenarlo.*
1. Guarde la manguera de aspiración en el recipiente. Los tubos de aspiración, la boquilla para suelos, la boquilla para ranuras y el cable de conexión se muestran en la siguiente ilustración.  
**Figura S**
  2. Guarde el aparato en un lugar seco y no permita el uso no autorizado.

## Cuidado y mantenimiento

Antes de realizar cualquier operación en el aparato:

1. Desconecte el aparato.
2. Desconecte el cable de alimentación.

### **Instrucciones generales de cuidado**

- Limpie el dispositivo y las piezas de plástico de los accesorios con un limpiador para plástico de uso común.
- Enjuague el recipiente y los accesorios con agua, según sea necesario, y séquelos antes de volver a usarlos.

### **Limpie la bolsa de filtro no tejido/el filtro para espumosa**

1. Elimine el polvo/la suciedad.  
**Figura T**
2. De ser necesario, limpie el filtro para espumosa con agua corriente.  
**Figura U**
3. Deje que el filtro para espumosa se sequen por completo antes de volver a usarlos.  
**Figura V**

## Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

### **Disminución de la potencia de aspiración**

Los accesorios, la manguera de aspiración o los tubos de aspiración están obstruidos.

- Elimine la obstrucción con una herramienta adecuada.

La bolsa de filtro está llena.

- Reemplace la bolsa de filtro.

La bolsa del filtro no tejido/del filtro para espumosa está sucia.

- Limpie la bolsa del filtro no tejido/del filtro para espumosa (ver Capítulo *Limpie la bolsa de filtro no tejido/el filtro para espumosa.*)

La bolsa del filtro no tejido/del filtro para espumosa está dañada.

- Reemplace la bolsa del filtro no tejido/del filtro para espumosa.

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

## Datos técnicos

		<b>WD 1 Classic</b>
<b>Conexión eléctrica</b>		
Tensión de red eléctrica	V	220 - 240
Frecuencia de la red eléctrica	Hz	50 - 60
N.º del cable de red		H05VV-F 2X0.75
<b>Rendimiento del aparato</b>		
Potencia nominal	W	1200
Capacidad del receptáculo	l	15
Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)	dB(A)	74
<b>Dimensiones</b>		
Peso (sin accesorios)	kg	3,8

Reservado el derecho a realizar modificaciones.



## Nội dung

Ghi chú chung .....	25
Mục đích sử dụng .....	25
Bảo vệ môi trường .....	25
Phụ kiện và bộ phận thay thế .....	25
Giao vận .....	25
Chỉ dẫn an toàn .....	25
Mô tả thiết bị .....	26
Lắp bánh xe .....	26
Khởi động lần đầu .....	26
Vận hành .....	27
Vận chuyển .....	27
Bảo quản .....	27
Chăm sóc và bảo dưỡng .....	27
Hướng dẫn khắc phục sự cố .....	28
Bảo hành .....	28
Dữ liệu kĩ thuật .....	28

## Ghi chú chung



Đọc hướng dẫn ban đầu trước khi sử dụng thiết bị lần đầu và sử dụng thiết bị theo hướng dẫn. Giữ lại các hướng dẫn

ban đầu để tham khảo sau hoặc để chuyển cho chủ sở hữu sau này.

## Mục đích sử dụng

Chỉ sử dụng thiết bị tại nhà riêng.

Theo các mô tả và thông tin an toàn trong hướng dẫn vận hành này, thiết bị được thiết kế để sử dụng làm máy hút bụi khô và ướt.

Chỉ hút tro ngói khi có các phụ tùng thích hợp.

Bảo vệ chống mưa và không cất giữ thiết bị ngoài trời.

### Lưu ý

*Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm về hư hỏng có thể xảy ra do sử dụng không đúng cách hoặc vận hành không chính xác.*

## Bảo vệ môi trường



Các vật liệu bao bì phải tái chế được. Hãy xử lý bao bì theo cách thân thiện môi trường.



Các thiết bị điện và điện tử thường chứa các vật liệu tái chế có giá trị và các bộ phận như pin dùng 1 lần, pin sạc hoặc dầu có thể gây ra nguy cơ tiềm ẩn với sức khỏe con người và môi trường nếu

như được sử dụng và xử lý không đúng cách. Tuy nhiên các bộ phận này lại rất cần thiết cho sự hoạt động của thiết bị. Khi thiết bị được đánh dấu bằng kí hiệu này thì không được phép vứt vào rác thải sinh hoạt.

### Chỉ dẫn về các chất liệu thành phần (REACH)

Bạn có thể truy cập thông tin các chất liệu thành phần tại: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Phụ kiện và bộ phận thay thế

Chỉ sử dụng phụ kiện và bộ phận thay thế nguyên bản, chúng sẽ đảm bảo cho thiết bị vận hành an toàn và trơn tru.

Bạn có thể tìm thông tin về phụ kiện và bộ phận thay thế tại [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Giao vận

Việc giao vận được chỉ dẫn trên gói hàng. Kiểm tra bên trong Kí càng khi mở kiện hàng. Nếu thiếu phụ kiện hay hỏng hóc do vận chuyển xin hãy thông báo với đại lý bán hàng.

## Chỉ dẫn an toàn

- Bên cạnh các chỉ dẫn trong hướng dẫn vận hành bạn cũng cần phải lưu ý đến các quy định về an toàn và phòng tránh tai nạn của cơ quan pháp luật.
- Các biển cảnh báo và lưu ý trên thiết bị sẽ cung cấp các chỉ dẫn quan trọng để vận hành an toàn.

### Các mức độ nguy hiểm

#### ⚠️ NGUY HIỂM

- Lưu ý một nguy cơ có thể xảy ra ngay lập tức dẫn đến các thương tích thân thể nặng hoặc chết người.

#### ⚠️ CẢNH BÁO

- Lưu ý một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra dẫn đến các thương tích thân thể nặng hoặc chết người.

#### ⚠️ THẬN TRỌNG

- Lưu ý một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra dẫn đến các thương tích nhẹ.

### CHÚ Ý

- Lưu ý một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra để dẫn đến thiệt hại về của.

### Hướng dẫn an toàn chung

- ⚠️ NGUY HIỂM.** Nguy cơ nghẹt thở. Hãy giữ ni-lông đóng gói tránh xa trẻ em.

- ⚠️ CẢNH BÁO.** Chỉ sử dụng thiết bị đúng cách. Vui lòng tuân thủ các điều kiện tại địa phương và chú ý tới bên thứ ba, đặc biệt là trẻ em khi làm việc với thiết bị. • Những người bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hay tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức chỉ được phép sử dụng thiết bị nếu được giám sát đúng cách hoặc được hướng dẫn bởi người chịu trách nhiệm đối với sự an toàn của họ về cách sử dụng thiết bị an toàn và nếu họ hiểu được các mối nguy hiểm hệ quả. • Chỉ những người được chỉ dẫn điều khiển thiết bị hoặc chứng minh được khả năng vận hành và được ủy quyền sử dụng mới được phép sử dụng thiết bị. • Trẻ em không được phép vận hành thiết bị. • Trẻ em từ ít nhất 8 tuổi được phép vận hành thiết bị, nếu chúng được người giám hộ hướng dẫn sử dụng hoặc được giám sát đúng cách và nếu chúng hiểu được các mối nguy hiểm có thể xảy ra. • Giám sát trẻ em để chúng không chơi đùa với thiết bị. • Chỉ cho phép trẻ em dọn dẹp và thực hiện bảo dưỡng dành cho người dùng khi có người giám sát.

- ⚠️ THẬN TRỌNG.** Các thiết bị an toàn dùng để bảo vệ bạn. Không thay đổi hoặc bỏ qua các thiết bị an toàn.

### Rủi ro điện giật

- ⚠️ NGUY HIỂM.** Chỉ kết nối thiết bị với dòng điện xoay chiều. Điện áp trên nhãn phải phù hợp với điện áp của nguồn điện. • Không bao giờ được sờ nắm ổ điện và phích cắm khi tay ướt. • Chỉ vận hành thiết bị qua một bộ ngắt mạch dòng điện sự cố (tối đa 30 mA). • Không được nhúng thiết bị vào nước.

- ⚠️ CẢNH BÁO.** Chỉ kết nối thiết bị với mỗi nối điện được thực hiện bởi thợ điện theo tiêu chuẩn IEC 60364-1. • Kiểm tra hư hỏng ở dây nguồn có phích cắm điện lưới trước mỗi lần vận hành. Không vận hành thiết bị với dây nguồn bị hư hỏng. Hãy nhò thợ điện / trung tâm dịch vụ khách hàng được ủy quyền thay dây nguồn bị hư hỏng ngay lập tức. • Không làm hư hỏng dây nguồn và cáp mở rộng bằng cách chen xe qua, nghiêng, giật mạnh hoặc tương tự. Bảo vệ dây nguồn khỏi nguồn nhiệt, dầu và các cạnh sắc.

**⚠ THẬN TRỌNG** • Hãy tắt thiết bị bằng công tắc chính / công tắc thiết bị khi tạm dừng vận hành trong thời gian dài và sau khi sử dụng, rồi rút phích cắm điện lưới ra. • Tắt thiết bị và rút phích cắm điện trước khi vệ sinh/bảo dưỡng. • Khi sử dụng thiết bị, hãy kéo hết cáp nguồn ra khỏi thiết bị. Nếu cáp bị quấn quanh móc cáp, hãy điều chỉnh lại toàn bộ. • Không được xách/vận chuyển thiết bị bằng cáp nguồn. • Không được rút phích cắm điện ra khỏi ổ cắm bằng cách nắm cáp nguồn.

#### Hút ướt

### ⚠ CẢNH BÁO

• Trong trường hợp tạo bọt hoặc rò rỉ chất lỏng, tắt thiết bị ngay lập tức và rút phích cắm điện lưới.

#### Vận hành

### ⚠ NGUY HIỂM

- Vận hành trong vùng có nguy cơ nổ là bị cấm.
  - Nguy cơ nổ
  - Tuyệt đối không sử dụng thiết bị để hút các loại khí, chất lỏng hoặc bụi bẩn dễ cháy.
  - Tuyệt đối không sử dụng thiết bị để hút bụi kim loại phản ứng (như nhôm, magie, kẽm).
  - Tuyệt đối không sử dụng thiết bị để hút nước muối hoặc axit nguyên chất.
  - Tuyệt đối không sử dụng thiết bị để hút bất kỳ vật/ chất đang cháy hoặc âm i nào.
- Các chất này có thể ăn mòn các vật liệu được sử dụng trên thiết bị.

### ⚠ CẢNH BÁO

• Rủi ro thương tích. Không được sử dụng vòi phun và ống hút ở áp lực cao.

### ⚠ THẬN TRỌNG

- Phải trông chừng thiết bị cho đến khi nó được vận hành.
- Tai nạn hoặc hư hỏng do rơi thiết bị. Bạn phải đảm bảo độ ổn định trước khi thực hiện tất cả các công việc với hoặc tại thiết bị.

### CHÚ Ý

- Bảo vệ thiết bị tránh các điều kiện thời tiết xấu, hơi ẩm và nhiệt.
- Tuyệt đối không sử dụng thiết bị khi không có bộ lọc, vì có thể dẫn đến hư hỏng thiết bị.

#### Chăm sóc và bảo dưỡng

### ⚠ CẢNH BÁO

• Tắt nguồn thiết bị ngay và rút phích cắm nguồn trước khi thực hiện công tác bảo dưỡng và sửa chữa.

### ⚠ THẬN TRỌNG

• Chỉ cho phép bộ phận dịch vụ khách hàng được ủy quyền tiến hành sửa chữa và làm việc trên các bộ phận điện.

### CHÚ Ý

- Không được sử dụng các chất tẩy, kính hoặc máy tẩy rửa đa năng khác để cọ rửa.

#### Vận chuyển

### ⚠ THẬN TRỌNG

• Để tránh các tai nạn hoặc thương tích, bạn phải chú ý đến trọng lượng của thiết bị khi vận chuyển.

## Mô tả thiết bị

Tùy thuộc vào mẫu máy được chọn, sẽ có sự khác biệt về trang thiết bị. Trang thiết bị cụ thể được mô tả trên bao bì thiết bị.

Để xem hình minh họa, hãy tham khảo trang đồ họa.

### CẢNH BÁO A

- ① Bánh xe
- ② Đầu nối ống hút
- ③ Đầu hút
- ④ Công tắc BẬT/TẮT
- ⑤ Tay cầm
- ⑥ Khe cắm phụ tùng
- ⑦ Khớp đóng thùng chứa
- ⑧ Thùng chứa
- ⑨ Móc cáp
- ⑩ Đầu nối ống thổi
- ⑪ Đầu nối điện với phích cắm điện
- ⑫ Ống hút mềm
- ⑬ Ống hút
- ⑭ Đầu hút khe
- ⑮ Bàn hút khô và ướt
- ⑯ Xốp lọc (chỉ dùng để hút ướt)
- ⑰ Túi lọc bằng vải không dệt (chỉ dùng để hút khô)
- ⑱ Túi lọc (chỉ dùng để hút khô)

## Lắp bánh xe

1. Lắp các bánh xe trước khi khởi động lần đầu.

### CẢNH BÁO B

### CẢNH BÁO C

### CẢNH BÁO D

### CẢNH BÁO E

## Khởi động lần đầu

### Hút khô

#### Gắn túi lọc bằng vải không dệt và túi lọc

1. Nhả và tháo đầu hút.
2. Gắn túi lọc bằng vải không dệt và đảm bảo gắn chính xác.

### CẢNH BÁO F

3. Mở hoàn toàn túi lọc.
4. Dùng ngón tay ấn túi lọc có vòng nhựa vào đầu nối của thiết bị cho đến khi khớp vào vị trí.

### CẢNH BÁO G

5. Lắp và khóa đầu hút.

### CẢNH BÁO H

### Hút ướt

#### Lắp xốp lọc

#### Lưu ý

Trước khi hút bụi ướt, đầu tiên hãy tháo túi lọc ra rồi mới tháo túi lọc bằng vải không dệt.

1. Nhả và tháo đầu hút.
2. Lắp xốp lọc vào và đảm bảo khớp chính xác.

### CẢNH BÁO I

3. Lắp và khóa đầu hút.

### CẢNH BÁO H

## Sử dụng phụ tùng

- Gắn ống hút mềm vào.  
**CẢNH BÁO J**
- Gắn ống hút mềm vào các ống hút.  
**CẢNH BÁO K**
- Lắp bàn hút.
  - Gắn đầu hút khe vào các ống hút.Được sử dụng để làm vệ sinh các đầu nối, khe nối giữa cửa và cửa sổ, khe hở nhỏ, v.v.  
**CẢNH BÁO L**
  - Gắn bàn hút vào các ống hút (để hút khô và ướt).Sử dụng phụ tùng này để làm sạch bề mặt cứng.  
**CẢNH BÁO M**

## Khởi động thiết bị

- Cắm phích cắm điện vào ổ cắm.  
**CẢNH BÁO N**
- BẬT/TẮT công tắc theo ý muốn.  
**CẢNH BÁO O**
  - Vị trí "1 (BẬT)": Kích hoạt chức năng hút / thổi.
  - Vị trí "0 (TẮT)": Thiết bị sẽ tắt.

## Vận hành

### Hút khô

#### CHÚ Ý

##### Hút tro ngụy

Hư hỏng thiết bị

Chỉ hút tro ngụy khi có bộ tách trước tro.

#### CHÚ Ý

##### Túi lọc bằng vải không dệt bị lỗi hoặc ướt

Hư hỏng thiết bị

Trước khi khởi động, hãy kiểm tra túi lọc bằng vải không dệt xem có bị hư hỏng không và thay thế nếu cần. Chỉ hút bằng túi lọc vải không dệt khô.

Tùy thuộc vào mẫu thiết bị, túi lọc bằng vải không dệt sẽ được gửi kèm theo. Luôn sử dụng túi lọc cùng với túi lọc bằng vải không dệt khi hút bụi khô.

### Túi lọc

#### Lưu ý

Thay túi lọc đúng lúc, vì túi lọc quá đầy có thể bị hỏng. Mức độ đầy của túi lọc phụ thuộc vào lượng bụi bạn được hút. Nên thay túi lọc thường xuyên hơn khi hút bụi mịn, cát, v.v.

#### Lưu ý

Số hiệu đặt hàng túi lọc: 2.863-014.0.

### Hút ướt

#### CHÚ Ý

##### Hút ướt bằng túi lọc

Hư hỏng thiết bị

Không sử dụng túi lọc khi hút ướt.

#### CHÚ Ý

##### Vận hành thiết bị khi thùng chứa đã đầy

Khi thùng chứa đã đầy, một công tắc phao sẽ đóng cổng hút và thiết bị sẽ chạy ở tốc độ cao hơn.

Tắt thiết bị ngay lập tức và đổ bỏ bụi trong thùng chứa.

#### Lưu ý

Nếu thiết bị ngừng, phao cũng có thể đóng lại. Để thiết bị có thể hoạt động trở lại, hãy dựng thiết bị lên, tắt thiết bị, đợi 5 giây rồi bật lại.

Tùy thuộc vào mẫu thiết bị, xốp lọc sẽ được gửi kèm theo.

#### Lưu ý

Đảm bảo gắn xốp lọc đúng vị trí.

## Chức năng thổi

Có thể sử dụng chức năng thổi để làm sạch những khu vực khó tiếp cận hoặc những nơi không thể hút bụi, ví dụ: lá cây trên nền đá sỏi.

- Lắp ống hút mềm vào đầu nối ống thổi. Chức năng thổi lúc này sẽ được kích hoạt.

### CẢNH BÁO P

## Vận hành gián đoạn

- Bật công tắc sang vị trí "0 (TẮT)".  
Thiết bị sẽ tắt.

## Kết thúc vận hành

- Bật công tắc sang vị trí "0 (TẮT)".  
Thiết bị sẽ tắt.
- Rút phích cắm điện ra.  
**CẢNH BÁO Q**
- Tháo phần đầu của thiết bị ra.  
**CẢNH BÁO R**
- Đổ bỏ bụi trong thùng chứa.  
**CẢNH BÁO R**

## Vận chuyển

### ⚠ THẬN TRỌNG

#### Không tuân thủ trọng lượng

Nguy cơ bị thương và thiết bị hại

Hãy chú ý đến trọng lượng của thiết bị khi vận chuyển.

- Xách thiết bị bằng tay cầm.
- Khi vận chuyển thiết bị bằng xe ô tô, hãy cố định để thiết bị không bị trượt hoặc lật theo các hướng dẫn hợp lệ có liên quan.

## Bảo quản

#### Lưu ý

- Bảo quản thiết bị trong phòng khô ráo.
  - Cần nhắc trọng lượng của thiết bị khi bảo quản.
- Cất ống hút mềm vào thùng chứa. Các ống hút, bàn hút, đầu hút khe và cáp điện được minh họa trong hình sau.  
**CẢNH BÁO S**
  - Bảo quản thiết bị trong phòng khô ráo và tránh sử dụng trái phép.

## Chăm sóc và bảo dưỡng

Trước khi thực hiện bất kỳ công việc trên thiết bị:

- Tắt thiết bị.
- Rút cáp nguồn.

## Hướng dẫn chăm sóc chung

- Làm sạch thiết bị và các bộ phận phụ tùng nhựa bằng chất tẩy rửa nhựa thông thường.
- Rửa sạch thùng chứa và phụ tùng bằng nước nếu cần và lau khô trước khi sử dụng tiếp.

## Làm sạch túi lọc bằng vải không dệt / xốp lọc

- Lau sạch bụi bẩn.  
**CẢNH BÁO T**
- Nếu cần, hãy làm sạch xốp lọc dưới vòi nước chảy.  
**CẢNH BÁO U**
- Đề túi lọc xốp lọc khô hoàn toàn trước khi sử dụng lại.  
**CẢNH BÁO V**

## Hướng dẫn khắc phục sự cố

Các sự cố thường có những nguyên nhân đơn giản mà bạn có thể tự khắc phục bằng cách sử dụng tổng quan sau. Khi có nghi ngờ, hoặc trong trường hợp các sự cố không được đề cập ở đây, hãy liên hệ với Dịch Vụ Khách Hàng được ủy quyền của bạn.

### Giảm hiệu suất hút

Các phụ tùng, ống hút mềm hoặc ống hút bị tắc.

- Loại bỏ tắc nghẽn bằng dụng cụ hỗ trợ thích hợp.

Túi lọc đầy.

- Thay túi lọc.

Túi lọc bằng vải không dệt / xốp lọc bị bẩn.

- Làm sạch túi lọc bằng vải không dệt / xốp lọc (xem Chương *Làm sạch túi lọc bằng vải không dệt / xốp lọc*.)

Túi lọc bằng vải không dệt / xốp lọc bị hỏng.

- Thay túi lọc bằng vải không dệt / xốp lọc.

## Bảo hành

Ở mỗi quốc gia, các nhà phân phối có thẩm quyền của chúng tôi sẽ đưa ra các điều kiện bảo hành riêng. Chúng tôi sẽ sửa chữa bất kì trục trặc của thiết bị miễn phí trong thời hạn bảo hành, nếu như nguyên nhân là các lỗi về vật liệu hoặc lỗi của nhà sản xuất. Khi bảo hành xin hãy gửi hóa đơn mua hàng cho đại lý hoặc trung tâm dịch vụ khách hàng được ủy quyền gần nhất. (Xem địa chỉ ở mặt sau)

## Dữ liệu kỹ thuật

		WD 1 Classic
<b>Kết nối nguồn điện</b>		
Điện áp lưới điện	V	220 - 240
Tần số lưới điện	Hz	50 - 60
Loại dây nguồn		H05VV- F 2X0.75
<b>Hiệu suất thiết bị</b>		
Công suất đầu vào định mức	W	1200
Thể tích thùng chứa	l	15
Mức âm thanh (EN 60704-2-1)	dB(A)	74
<b>Kích thước</b>		
Trọng lượng (không có phụ tùng)	kg	3.8

Bảo lưu những thay đổi kỹ thuật.

## เนื้อหา

หมายเหตุทั่วไป	29
การใช้งานตามจุดประสงค์	29
การรักษาสิ่งแวดล้อม	29
อุปกรณ์เสริมและอะไหล่	29
สิ่งที่ส่งมาด้วย	29
ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย	29
คำอธิบายอุปกรณ์	30
การติดตั้งลูกกลิ้งบังคับเสีย	30
การใช้งาน	31
การใช้งาน	31
การเคลือบยา	31
การเก็บรักษา	32
การดูแลและการบำรุงรักษา	32
แนวทางการแก้ไขปัญหา	32
การรับประกัน	32
ข้อมูลทางเทคนิค	32

## หมายเหตุทั่วไป



อ่านคำแนะนำดั้งเดิมก่อนใช้อุปกรณ์เป็นครั้งแรกและปฏิบัติตามคำแนะนำนั้น เก็บคำแนะนำดั้งเดิมไว้ให้อ้างอิงในอนาคตหรือสำหรับเจ้าของในอนาคต

## การใช้งานตามจุดประสงค์

ใช้อุปกรณ์ในครัวเรือนส่วนบุคคลเท่านั้น ตามคำอธิบายและข้อมูลด้านความปลอดภัยในคำแนะนำการใช้งานเหล่านี้

อุปกรณ์นี้มิใช่สำหรับเป็นเครื่องดูดฝุ่นแบบเบี่ยงและแบบแห้ง เครื่องจะดูดฝุ่นซีเมนต์แล้วได้ด้วยอุปกรณ์เสริมที่เหมาะสมเท่านั้น

ป้องกันอุปกรณ์จากฝนและห้ามเก็บไว้กลางแจ้ง

### หมายเหตุ

ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสมหรือการทำงานที่ไม่ถูกต้อง

## การรักษาสิ่งแวดล้อม



วัสดุบรรจุภัณฑ์สามารถนำมารีไซเคิลได้ โปรดแยกกำจัดบรรจุภัณฑ์ตามมาตรฐานสิ่งแวดล้อม



เครื่องใช้ไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์มีวัสดุที่สามารถนำมารีไซเคิลได้และองค์ประกอบ เช่น แบตเตอรี่ แบตเตอรี่แบบชาร์จได้หรือน้ำมัน

ที่อาจเป็นอันตรายร้ายแรงต่อสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อมได้ หากจัดการหรือแยกกำจัดไม่ถูกต้อง

องค์ประกอบเหล่านี้ยังมีความจำเป็นสำหรับการปฏิบัติงานตามมาตรฐานของเครื่องดูดฝุ่น ห้ามแยกกำจัดเครื่องใช้ต่างที่มีเครื่องหมายนี้กำกับรวมกันขยะครัวเรือน

### ข้อแนะนำสำหรับสารประกอบต่าง ๆ (REACH)

คุณสามารถศึกษาข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับสารประกอบต่าง ๆ ได้ที่ [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## อุปกรณ์เสริมและอะไหล่

ให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมและอะไหล่ของแท้ เพื่อเป็นการรับประกันว่าเครื่องจะทำงานได้อย่างปลอดภัยและไม่เกิดขัดข้อง

คุณสามารถศึกษาข้อมูลเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมและอะไหล่ได้ที่ [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## สิ่งที่ส่งมาด้วย

ภาพประกอบของสิ่งที่ส่งมาพร้อมเครื่องดูดฝุ่นบรรจุภัณฑ์ ตรวจสอบว่าสิ่งที่ส่งมาครบถ้วนหรือไม่ในขณะที่ทำการแกะบรรจุภัณฑ์ออก หากมีอุปกรณ์เสริมขาดหายไปหรือเกิดความเสียหายจากการขนส่ง โปรดแจ้งให้ผู้จัดจำหน่ายทราบ

## ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย

- นอกจากข้อแนะนำในคู่มือการใช้งานแล้ว คุณต้องคำนึงถึงระเบียบข้อบังคับทั่วไปเกี่ยวกับความปลอดภัยและการป้องกันการเกิดอุบัติเหตุตามกฎหมายอีกด้วย
- ค่าเตือนและเครื่องหมายเตือนที่แนบมาเกี่ยวกับอุปกรณ์จะแสดงข้อมูลที่สำคัญสำหรับการดำเนินการที่ปลอดภัย

### ระดับความอันตราย

#### ⚠️ อันตราย

- ข้อแนะนำเกี่ยวกับอันตรายที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตได้

#### ⚠️ คำเตือน

- ข้อแนะนำเกี่ยวกับสถานการณ์เสี่ยงภัยที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตได้

#### ⚠️ ระวัง

- ข้อแนะนำเกี่ยวกับสถานการณ์เสี่ยงภัยที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยได้

#### ⚠️ ข้อควรใส่ใจ

- ข้อแนะนำเกี่ยวกับสถานการณ์เสี่ยงภัยที่อาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน

### คำแนะนำด้านความปลอดภัยทั่วไป

⚠️ **อันตราย** • อันตรายจากการลื่นไถล เก็บแผ่นพลาสติกใสของบรรจุภัณฑ์ที่พ้นจากมือเด็ก

#### ⚠️ คำเตือน

- ใช้อุปกรณ์เฉพาะตามวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้เท่านั้น ตรวจสอบและระวังสถานะโดยรอบเมื่อใช้งานอุปกรณ์จากบุคคลที่สาม โดยเฉพาะเด็ก
- บุคคลที่มีต่อยความสามารถทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัส หรือทางสติปัญญา

หรือขาดประสบการณ์และความรู้จะสามารถใช้งานได้เฉพาะเมื่อมีผู้คอยควบคุมดูแลอย่างใกล้ชิด

หรือเมื่อผ่านการฝึกอบรมเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์อย่างปลอดภัยจากบุคลากรที่ดูแลด้านความปลอดภัยแล้ว

และเข้าใจเป็นอย่างดีในอันตรายที่อาจเกิดขึ้นตามมาเท่านั้น

- เฉพาะบุคลากรที่ได้รับคำแนะนำในการจัดการอุปกรณ์ หรือผู้ที่มิมีทักษะในการใช้งาน และผู้ที่ได้รับการมอบหมาย จึงจะสามารถใช้งานอุปกรณ์นี้ได้ • ห้ามเด็กใช้งานอุปกรณ์
- อนุญาตให้เด็กอายุตั้งแต่ 8
- ขวบขึ้นไปสามารถใช้งานอุปกรณ์ได้
- หากได้รับการฝึกอบรมการใช้งานจากผู้ดูแลรับผิดชอบเรื่องความปลอดภัย หรือได้รับการดูแลอย่างใกล้ชิด

และหากพบความเสี่ยงตามระดับการเตือนอันตรายที่อาจเกิดขึ้นตามมาได้ • ให้เฝ้าสังเกตุดูเด็ก

เพื่อป้องกันไม่ให้เด็กเล่นเครื่องดูดฝุ่น

- เด็กอาจทำงานด้วยความสะอาดและบำรุงรักษาของผู้ใช้ได้อย่างไต่การดูแลของผู้ดูแลเท่านั้น

#### ⚠️ ระวัง

- อุปกรณ์รักษาความปลอดภัยได้รับการออกแบบมาเพื่อป้องกันคุณ
- ห้ามปรับเปลี่ยนหรือไม่ใช้งานอุปกรณ์รักษาความปลอดภัย

## ความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต

### ⚠️ อันตราย

- เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับกระแสไฟสลับเท่านั้น แรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนแผ่นป้ายแสดงชนิดเครื่องจะต้องสอดคล้องกับแรงดันไฟของแหล่งจ่ายกระแสไฟ
- ห้ามใช้มือที่เปียกจับเต้าเสียบปลั๊กไฟกับเต้ารับ
- ใช้งานอุปกรณ์พร้อมระบบตัดกระแสไฟตกค้างเท่านั้น (สูงสุด 30 mA) • ห้ามจุ่มอุปกรณ์ลงในน้ำ

### ⚠️ คำเตือน

- เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับจุดเชื่อมต่อระบบไฟฟ้าซึ่งมีการติดตั้งโดยช่างไฟที่ผ่านการรับรองตามข้อกำหนด IEC 60364-1 เท่านั้น • ก่อนใช้งานในแต่ละครั้งให้ตรวจสอบความเสียหายที่สายเคเบิลหลักพร้อมปลั๊กหลัก ห้ามใช้งานอุปกรณ์ซึ่งมีสายไฟที่มีความเสียหาย เปลี่ยนสายไฟที่มีความเสียหายในทันทีโดยช่างเทคนิคฝ่ายบริการ / ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรอง
- ระวังอย่าให้สายไฟหรือสายไฟส่วนขยายเกิดความเสียหายโดยถูกกดทับ บด หักงอ หรืออื่นๆ ที่ใกล้เคียง
- ป้องกันสายไฟจากความร้อน น้ำมัน และขอบที่แหลมคม

- ⚠️ ระวัง • ให้ปิดสวิตช์หลัก / สวิตช์อุปกรณ์หากไม่มีการใช้งานเป็นเวลานานและหลังการใช้ งาน และตัดการเชื่อมต่อจากปลั๊กหลัก
- ปิดอุปกรณ์และถอดเต้าเสียบก่อนที่จะทำความสะอาด/บำรุงรักษา • เมื่อใช้อุปกรณ์ให้ดึงสายไฟออกจากอุปกรณ์เงินสด หากสายไฟพันรอบตะขอเกี่ยวสายไฟ คุณต้องปลดสายออกทั้งหมด • ห้ามถือ/เคลื่อนย้ายอุปกรณ์โดยใช้สายไฟ
- ห้ามดึงเต้าเสียบออกโดยดึงที่สายไฟ

## การดูดฝุ่นแบบเปียก

### ⚠️ คำเตือน

- ในกรณีที่เกิดฟองหรือของเหลวรั่วไหล ให้ปิดใช้งานอุปกรณ์ทันที และตั้งปลั๊กไฟออก

## การใช้งาน

### ⚠️ อันตราย

- ห้ามใช้งานในสภาพแวดล้อมที่อาจเกิดการระเบิดขึ้นได้
- ความเสี่ยงจากการระเบิด
- ห้ามใช้อุปกรณ์สำหรับดูดก๊าซ ของเหลว หรือฝุ่นที่ติดไฟได้ง่าย
- ห้ามใช้อุปกรณ์สำหรับดูดผงโลหะที่ไวต่อการเกิดปฏิกิริยา (เช่น อะลูมิเนียม แมกนีเซียม ซิงค์)
- ห้ามใช้อุปกรณ์สำหรับดูดน้ำกรดหรือน้ำเกลือที่ยังไม่ผ่านการทำให้เจือจาง
- ห้ามใช้อุปกรณ์สำหรับดูดวัตถุ/สารที่ลุกไหม้หรือครุ่นอยู่ สสารเหล่านี้สามารถก่อกวนวัสดุที่ใช้ในอุปกรณ์ได้

### ⚠️ คำเตือน

- ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ ห้ามใช้ท่อดูดและหัวดูดที่มีความสูงระดับศีรษะ

### ⚠️ ระวัง

- ห้ามทิ้งอุปกรณ์ไว้ในตู้โดยไม่ผู้ดูแลในระหว่างการใช้งาน
- อุบัติเหตุหรือความเสียหายอาจเกิดขึ้นได้หากอุปกรณ์เร่งหมุน คุณจะต้องระมัดระวังในการถืออุปกรณ์ไว้แน่นและเสถียรเมื่อใช้งานทุกรายการ

### ข้อควรใส่ใจ

- ปกป้องอุปกรณ์จากสภาพอากาศที่รุนแรง รวมไปถึงความชื้นและความร้อน
- ห้ามใช้อุปกรณ์โดยไม่มีแผ่นกรอง เพราะอาจทำให้เกิดความเสียหายกับอุปกรณ์ได้

## การดูแลและการบำรุงรักษา

### ⚠️ คำเตือน

- ปิดอุปกรณ์ในทันที และถอดปลั๊กหลักก่อนที่จะทำการดูแลและซ่อมแซมใด ๆ

### ⚠️ ระวัง

- ดำเนินงานซ่อมแซมและทำงานกับส่วนประกอบระบบไฟฟ้าโดยปราศจากการฝ่ายบริการที่ผ่านการรับรองเท่านั้น

### ข้อควรใส่ใจ

- ห้ามใช้สารขจัดสิ่งสกปรก ของที่ทำความสะอาด หรือใช้น้ำยาทำความสะอาดเนกประสงค์ในการทำความสะอาดหรือ

## การเคลื่อนย้าย

### ⚠️ ระวัง

- เพื่อเป็นการป้องกันอุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บ คุณต้องสังเกตถึงน้ำหนักของอุปกรณ์ในขณะที่ทำการขนย้าย

## คำอธิบายอุปกรณ์

มีความแตกต่างไปตามอุปกรณ์ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นที่เลือก อุปกรณ์เฉพาะจะอธิบายอยู่บนบรรจุภัณฑ์ของอุปกรณ์ สำหรับภาพประกอบ โปรดดูที่หน้ากราฟิก

### ภาพประกอบ A

- ① ลูกกลิ้งบังคับความเร็ว
- ② จุดต่อตัวดูด
- ③ หัวดูด
- ④ สวิตช์เปิด/ปิด
- ⑤ ตามจับสำหรับหัว
- ⑥ ที่เก็บอุปกรณ์เสริม
- ⑦ ตัวล็อคตัวถัง
- ⑧ ตัวถัง
- ⑨ ตะขอเกี่ยวสายไฟ
- ⑩ จุดต่อตัวเป่า
- ⑪ จุดต่อสายไฟกับเต้าเสียบ
- ⑫ สายยางดูด
- ⑬ ท่อดูด
- ⑭ หัวดูดแบบรอง
- ⑮ หัวดูดพื้นสำหรับดูดฝุ่นแบบแห้งและเปียก
- ⑯ แผ่นกรองโฟม (สำหรับการดูดฝุ่นแบบเปียกเท่านั้น)
- ⑰ ถุงกรองแบบไมโทล (สำหรับการดูดฝุ่นแบบแห้งเท่านั้น)
- ⑱ ถุงกรอง (สำหรับการดูดฝุ่นแบบแห้งเท่านั้น)

## การติดตั้งลูกกลิ้งบังคับความเร็ว

1. ติดตั้งลูกกลิ้งบังคับความเร็วก่อนเริ่มใช้งานครั้งแรก
- ภาพประกอบ B  
ภาพประกอบ C  
ภาพประกอบ D  
ภาพประกอบ E

## การใช้งาน

### การดูดฝุ่นแบบแห้ง

#### ติดตั้งถุงกรองแบบไมโทและถุงกรอง

1. ปลดและถอดหัวดูดออก
2. ติดตั้งถุงกรองแบบไมโทและดูให้แน่ใจว่าเข้าที่ดีแล้ว  
**ภาพประกอบ F**
3. คลี่ถุงกรองออกจนสุด
4. กดถุงกรองด้วยวงแหวนพลาสติกที่จุดต่ออุปกรณ์ด้วยนิ้วมือของคุณจนกว่าจะคลิกเข้าที่  
**ภาพประกอบ G**
5. ใส่และล็อกหัวดูด  
**ภาพประกอบ H**

### การดูดฝุ่นแบบเปียก

#### ติดตั้งแผ่นกรองโฟม

#### หมายเหตุ

ก่อนที่จะดูดฝุ่นเปียก

คุณต้องถอดถุงกรองออกก่อนจากนั้นจึงถอดถุงกรองแบบไมโทออก

1. ปลดและถอดหัวดูดออก
2. ติดตั้งแผ่นกรองโฟมและดูให้แน่ใจว่าเข้าที่ดีแล้ว  
**ภาพประกอบ I**
3. ใส่และล็อกหัวดูด  
**ภาพประกอบ H**

### การใช้งานอุปกรณ์เสริม

1. ตอสายยางดูด  
**ภาพประกอบ J**
2. ตอสายยางดูดเข้ากับท่อดูด  
**ภาพประกอบ K**
3. ติดตั้งหัวดูด
  - ตอหัวดูดแบบร่องกับท่อดูด  
หัวนี้ใช้สำหรับการทำความสะอาดรอยต่อร่องระหว่างประตูและหน้าต่าง ช่องที่มีขนาดเล็ก ฯลฯ  
**ภาพประกอบ L**
  - ตอหัวดูดพื้นเข้ากับท่อดูด  
(สำหรับการดูดฝุ่นแบบแห้งและเปียก)  
ใช้สำหรับทำความสะอาดพื้นผิวแข็ง  
**ภาพประกอบ M**

### เริ่มใช้งานอุปกรณ์

1. เสียบเต้าเสียบเข้าไปในเต้ารับ  
**ภาพประกอบ N**
2. เลื่อนสวิตช์ ON/OFF ไปที่ตำแหน่งที่ต้องการ  
**ภาพประกอบ O**
  - ตำแหน่ง "1 (ON)": เปิดใช้งานฟังก์ชันดูด / เป่า
  - ตำแหน่ง "0 (OFF)": อุปกรณ์จะปิด

## การใช้งาน

### การดูดฝุ่นแบบแห้ง

#### ข้อควรใส่ใจ

#### การดูดซีเมนต์

ความเสี่ยงของอุปกรณ์

ดูดซีเมนต์ด้วยตัวแยกซีเมนต์เท่านั้น

#### ข้อควรใส่ใจ

ถุงกรองแบบไมโทที่ชำรุดหรือเปียก

ความเสี่ยงของอุปกรณ์

ก่อนเริ่มใช้งาน ตรวจสอบความเสี่ยงที่ถุงกรองแบบไมโทและเปลี่ยนใหม่ตามความจำเป็น

ดูดฝุ่นด้วยถุงกรองแบบไมโทที่แห้งเท่านั้น

ถุงกรองแบบไมโทจะรวมอยู่ในชุด ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์

การใช้ถุงกรองเพิ่มเติมนอกจากถุงกรองแบบไมโททุกครั้งเมื่อดูดฝุ่นแบบแห้ง

### ถุงกรอง

#### หมายเหตุ

เปลี่ยนถุงกรองในเวลาที่เหมาะสมเนื่องจากถุงกรองที่เต็มเกินไปอาจเสียหายได้

ระดับความเต็มของถุงกรองขึ้นอยู่กับปริมาณสิ่งสกปรกที่ดูด

ควรเปลี่ยนถุงกรองบ่อยขึ้นเมื่อดูดฝุ่นละเอียด ทราย ฯลฯ

#### หมายเหตุ

หมายเลขสั่งซื้อถุงกรอง: 2.863-014.0

### การดูดฝุ่นแบบเปียก

#### ข้อควรใส่ใจ

การดูดฝุ่นแบบเปียกด้วยถุงกรอง

ความเสี่ยงของอุปกรณ์

ห้ามใช้ถุงกรองเมื่อดูดฝุ่นแบบเปียก

#### ข้อควรใส่ใจ

การทำงานกับสิ่งที่เดิม

เมื่อถึงเต็ม สวิตช์ลูกบอลจะปิดช่องดูด

และอุปกรณ์จะทำงานด้วยความเร็วที่สูงขึ้น

ปิดอุปกรณ์ทันทีและทำความสะอาดในถัง

#### หมายเหตุ

หากอุปกรณ์ล้มลง ลูกบอลจะปิดไต่เช่นกัน

เพื่อให้อุปกรณ์กลับมาดูดฝุ่นได้อีกครั้ง ให้ตั้งค่าอุปกรณ์

ปิดเครื่อง รอ 5 นาที แล้วเปิดใหม่อีกครั้ง

แผ่นกรองโฟมจะรวมอยู่ในชุด ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์

#### หมายเหตุ

ดูให้แน่ใจว่าใส่แผ่นกรองโฟมแน่นเข้าที่พอดี

### ฟังก์ชันเป่า

ใช้ฟังก์ชันเป่าเพื่อทำความสะอาดบริเวณที่ยากต่อการเข้าถึงหรือในจุดที่ไม่สามารถดูดฝุ่นได้ เช่น ในไม้อินกองกรวด

- ใส่สายยางดูดเข้ากับจุดต่อตัวเป่า

เปิดใช้งานฟังก์ชันเป่าแล้ว

**ภาพประกอบ P**

### การขัดจังหวะการทำงาน

1. ดึงทริกเกอร์เป็น "0 (OFF)"  
อุปกรณ์จะปิด

### การจบการทำงาน

1. ดึงทริกเกอร์เป็น "0 (OFF)"  
อุปกรณ์จะปิด
2. ดึงเต้าเสียบออก  
**ภาพประกอบ Q**
3. ถอดหัวอุปกรณ์ออก  
**ภาพประกอบ C**
4. เทเศษผงในถังทิ้ง  
**ภาพประกอบ R**

### การเคลื่อนย้าย

#### ระวัง

ไม่คำนึงถึงน้ำหนัก

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บและความชำรุดเสียหาย

โปรดตรวจสอบน้ำหนักของอุปกรณ์ในระหว่างการขนส่ง

1. ถืออุปกรณ์บริเวณด้านบนสำหรับหัวเท่านั้น
2. เมื่อเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ในยานพาหนะ ให้ยึดอุปกรณ์เพื่อป้องกันไม่ให้สั่นไถลหรือพลิกคว่ำตามคำแนะนำที่เกี่ยวข้องอย่างถูกต้อง

## การเก็บรักษา

### หมายเหตุ

- จัดเก็บอุปกรณ์ไว้ในห้องที่แห้ง
  - พิจารณาน้ำหนักของอุปกรณ์เมื่อทำการจัดเก็บ
1. เก็บสายยางดูดไว้ในตู้ถึง ท่อดูด หัวดูดพื้น หัวดูดแบบร่อง และสายไฟจะแสดงอยู่ในภาพประกอบต่อไปนี้ ภาพประกอบ S
  2. จัดเก็บอุปกรณ์ไว้ในห้องที่แห้งและเก็บให้พ้นจากการใช้งานโดยไม่ได้รับอนุญาต

## การดูแลและการบำรุงรักษา

ก่อนที่จะทำงานใดๆ บนอุปกรณ์:

1. ปิดสวิตช์เครื่อง
2. ถอดสายไฟ

### คำแนะนำการดูแลทั่วไป

- ทำความสะอาดอุปกรณ์และชิ้นส่วนพลาสติกของอุปกรณ์ด้วยน้ำยาทำความสะอาดพลาสติกที่หาได้ทั่วไป
- ล้างถังและอุปกรณ์เสริมด้วยน้ำที่จำเป็นและเช็ดให้แห้งก่อนใช้งานต่อไป

### ทำความสะอาดถังกองแบบไม่ทอ / แผ่นกรองโฟม

1. นำฝุ่นไปทิ้ง ภาพประกอบ T
2. หากจำเป็นให้ทำความสะอาดแผ่นกรองโฟมด้วยการให้น้ำไหลผ่าน ภาพประกอบ U
3. แผ่นกรองโฟมแห้งสนิทก่อนนำกลับมาใช้ใหม่ ภาพประกอบ V

## แนวทางการแก้ไขปัญหา

การทำงานผิดพลาดมักเกิดจากสาเหตุต่างๆ ที่คุณสามารถแก้ไขได้ด้วยตัวเองโดยใช้ภาพรวมต่อไปนี้ เมื่อมีข้อสงสัยหรือในกรณีของการทำงานผิดพลาดที่ไม่ได้ระบุไว้ในที่นี่

โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าที่ได้รับอนุญาตของคุณ

### ประสิทธิภาพการดูดลดลง

อุปกรณ์เสริม สายยางดูด หรือท่อดูดอุดตัน

- ขจัดสิ่งอุดตันด้วยตัวช่วยที่เหมาะสม
- ถังกรองเต็มแล้ว
- เปลี่ยนถังกรอง

ถังกองแบบไม่ทอ / แผ่นกรองโฟมสกปรก

ทำความสะอาดถังกองแบบไม่ทอ / แผ่นกรองโฟม (ดูบทที่ ทำความสะอาดถังกองแบบไม่ทอ / แผ่นกรองโฟม.)

ถังกองแบบไม่ทอ / แผ่นกรองโฟมเสียหาย

- เปลี่ยนถังกองแบบไม่ทอ / แผ่นกรองโฟม

## การรับประกัน

เงื่อนไขการรับประกันที่บริษัทผู้จำหน่ายของเรากำหนดมีผลบังคับใช้ในทุกประเทศ เรายินดีแก้ไขข้อผิดพลาดที่อาจเกิดขึ้นกับเครื่องดูดของคุณในทรัพย์สินภายในระยะกำหนดการรับประกัน ครอบคลุมที่สาเหตุของข้อผิดพลาดเกิดจากวัสดุหรือการผลิต ในกรณีการรับประกัน กรุณานำใบเสร็จไปติดต่อกับตัวแทนจำหน่ายหรือศูนย์บริการลูกค้าที่ผ่านการรับรองใกล้บ้าน (ดูที่อยู่ด้านหลัง)

## ข้อมูลทางเทคนิค

		WD 1 Classic
<b>จุดต่อไฟฟ้า</b>		
แรงดันไฟฟ้าจากสายเมน	V	220 - 240
ความถี่จากสายเมน	Hz	50 - 60
ประเภทสายไฟ		H05VV-F 2X0.75
<b>ประสิทธิภาพอุปกรณ์</b>		
อินพุตไฟฟ้าฟีกัด	W	1200
ความจุตัวรับ	l	15
ระดับเสียง (EN 60704-2-1)	dB(A)	74
<b>ขนาด</b>		
น้ำหนัก (*ไม่รวมอุปกรณ์เสริม)	kg	3.8

มีการเปลี่ยนแปลงทางเทคนิค



## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

## البيانات الفنية

WD 1 Classic		
<b>وصلة الطاقة</b>		
220 - 240	V	جهد المآخذ الرئيسي
60 - 50	Hz	تردد المآخذ الرئيسي
-H05VV F 2X0.75		نوع كابل الشبكة
<b>أداء الجهاز</b>		
1200	W	إدخال الطاقة المقدر
15	I	سعة الوعاء
74	dB(A)	مستوى ضغط الصوت (EN 60704-2-1)
<b>الأبعاد</b>		
3.8	kg	الوزن (دون ملحقات)

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

## النقل

### ⚠ تنويه

### عدم مراعاة الوزن

- خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار  
احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.
1. انقل الجهاز من خلال مقبض الحمل.
  2. عند نقل الجهاز في سيارة، احرص على تثبيته لحمايته من الانزلاق أو الانقلاب وفقاً للإرشادات السارية ذات الصلة.

## التخزين

### إرشاد

- خزن الجهاز في غرفة جافة.
- راع وزن الجهاز عند تخزينه.
- 1. خزن خرطوم الشفط في الحاوية. بوضّح الرسم التوضيحي التالي أنابيب الشفط وفوهة الارضيات وفوهة الشقوق وكابل الطاقة.
- 2. **صورة إيضاحية S**  
خزن الجهاز في غرفة جافة واحتفظ به بعيداً عن الاستخدام غير المصرح به.

## العناية والصيانة

قبل القيام بأي عمل على الجهاز:

1. أوقف تشغيل الجهاز.
  2. افصل كابل الطاقة.
- نظف الجهاز وأجزاء الملحقات البلاستيكية باستخدام منظف بلاستيك شائع الاستخدام.
  - اشطف الحاوية والملحقات بالماء، حسب اللزوم، وجففها قبل الاستخدام مرة أخرى.

## تنظيف كيس الفلتر غير المنسوج / الفلتر الأسفنجي

1. قم بإزالة الغبار / الاتساخ.
  2. **صورة إيضاحية T**  
إذا لزم الأمر، فنظف الفلتر الأسفنجي تحت ماء الصنبور.
  3. **صورة إيضاحية U**  
اترك الفلتر الأسفنجي يجفان تماماً قبل إعادة استخدامهما.
- صورة إيضاحية V**

## مساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

### انخفاض أداء الشفط

- انسداد الملحقات، خرطوم الشفط أو أنابيب الشفط.
- أزل الانسداد بوسيلة مساعدة مناسبة.
- كيس الفلتر ممتلئ.
- استبدل كيس الفلتر.
- كيس الفلتر غير المنسوج / الفلتر الأسفنجي متسخ.
- نظف كيس الفلتر غير المنسوج / الفلتر الأسفنجي (انظر فصل تنظيف كيس الفلتر غير المنسوج / الفلتر الأسفنجي).
- **تنظيف كيس الفلتر غير المنسوج / الفلتر الأسفنجي.**
- كيس الفلتر غير المنسوج / الفلتر الأسفنجي تالف.
- استبدل كيس الفلتر غير المنسوج / الفلتر الأسفنجي.

## تركيب بكرات التوجيه

1. ركب بكرات التوجيه قبل بدء التشغيل الأولى.

- صورة إيضاحية B
- صورة إيضاحية C
- صورة إيضاحية D
- صورة إيضاحية E

## بدء التشغيل

### التنظيف الجاف بالمكنسة الكهربائية

#### ركب كيس الفلتر غير المنسوج وكيس الفلتر

1. حذر رأس الشفط واخلعها.
2. ركب كيس الفلتر غير المنسوج وتأكد من استقراره بشكل صحيح.
3. صورة إيضاحية F
4. افتح كيس الفلتر بالكامل.
5. اضغط بأصابعك على كيس الفلتر مع الحلقة البلاستيكية الموجودة على وصلة الجهاز حتى يثبت في موضعه.
6. صورة إيضاحية G
7. ركب رأس الشفط وتأمن قفله.
8. صورة إيضاحية H

### التنظيف الرطب بالمكنسة الكهربائية

#### تركيب الفلتر الأسفنجي

#### إرشاد

اخلع كيس الفلتر أولاً ثم كيس الفلتر غير المنسوج قبل كيس الاتساخات الرطبة.

1. حذر رأس الشفط واخلعها.
2. ركب الفلتر الأسفنجي وتأكد من استقراره بشكل صحيح.
3. صورة إيضاحية I
4. ركب رأس الشفط وتأمن قفله.
5. صورة إيضاحية H

### استخدام إحدى الملحقات

1. قم بتوصيل خرطوم الشفط.
2. صورة إيضاحية J
3. قم بتوصيل خرطوم الشفط بأنابيب الشفط.
4. ركب الفوهات.
5. قم بتوصيل فوهة الشقوق بأنابيب الشفط.
6. تستخدم لغرض تنظيف المفاصل والتجاويف بين الأبواب والنوافذ والفتحات الصغيرة وما إلى ذلك.
7. صورة إيضاحية L
8. قم بتوصيل فوهة الأرضيات بأنابيب الشفط (للتنظيف الجاف والرطب بالمكنسة الكهربائية).
9. تستخدم هذه الفوهة لتنظيف الأسطح الصلبة.
10. صورة إيضاحية M

### بدء تشغيل الجهاز

1. قم بتوصيل القابس الكهربائي في المقبس.
2. صورة إيضاحية N
3. اضبط مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) على الوضع المرغوب.
4. صورة إيضاحية O
5. الوضع "1" (ON) (تشغيل): وظيفة الشفط / النفخ مفعلة.
6. الوضع "0" (OFF) (إيقاف التشغيل): الجهاز متوقف.

## التشغيل

### التنظيف الجاف بالمكنسة الكهربائية

#### تنبيه

#### كس الأتربة الباردة

تلف الجهاز

اقتصر على كس الأتربة الباردة باستخدام فاصل الأتربة الأولى.

#### تنبيه

#### كيس الفلتر غير المنسوج تالف أو رطب

تلف الجهاز

قبل بدء التشغيل، افحص كيس الفلتر غير المنسوج بحثاً عن وجود تلف واستبدله إذا لزم الأمر. اقتصر على الكس باستخدام فلتر جاف غير منسوج.

يتم تضمين كيس فلتر غير منسوج اعتماداً على نوع التجهيزات. استخدم دائماً كيس الفلتر بالإضافة إلى كيس الفلتر غير المنسوج عند التنظيف الجاف بالمكنسة الكهربائية.

#### كيس الفلتر

#### إرشاد

استبدل كيس الفلتر في الوقت المناسب، حيث يمكن أن تلف أكياس الفلتر الممتلئة أكثر من اللازم. تعتمد درجة ملء كيس الفلتر على كمية الاتساخات التي تم كسها. يجب تكرار استبدال كيس الفلتر عند كس الأتربة الناعمة والرمال وما إلى ذلك.

#### إرشاد

رقم طلب كيس الفلتر: 2.863-014.0.

### التنظيف الرطب بالمكنسة الكهربائية

#### تنبيه

#### الكس الرطب بكيس الفلتر

تلف الجهاز

لا تستخدم كيس الفلتر عند التنظيف الرطب بالمكنسة الكهربائية.

#### تنبيه

#### التشغيل بحاوية ممتلئة

عندما تكون الحاوية ممتلئة، يُفلق المفنح العوامة فتحة الشفط ويعمل الجهاز بسرعة أعلى.

أغلق الجهاز فوراً وأفرغ الحاوية.

#### إرشاد

إذا سقط الجهاز، فقد تغلق العوامة أيضاً. ليكون الجهاز قادراً على التنظيف مرة أخرى، اضبط الجهاز وأوقف تشغيله وانتظر 5 ثوانٍ ثم أعد تشغيله مرة أخرى.

يتم تضمين فلتر أسفنجي اعتماداً على نوع التجهيزات.

#### إرشاد

تأكد من استقرار الفلتر الأسفنجي بإحكام.

### وظيفة النفخ

يمكن استخدام وظيفة النفخ لتنظيف المناطق التي يصعب الوصول إليها أو حيث يتعذر التنظيف بالمكنسة الكهربائية، مثل أوراق الشجر في طبقة الحصى.

● أدخل خرطوم الشفط في وصلة المنفاخ. وظيفة النفخ مفعلة الآن.

#### صورة إيضاحية P

### التشغيل المتقطع

1. اضبط الزناد على الوضع "0" (OFF) (إيقاف التشغيل)."
2. الجهاز متوقف.

### إنهاء التشغيل

1. اضبط الزناد على الوضع "0" (OFF) (إيقاف التشغيل)."
2. الجهاز متوقف.

2. اسحب قابس التيار الكهربائي.

#### صورة إيضاحية Q

3. اخلع رأس الجهاز.

#### صورة إيضاحية C

4. أفرغ الحاوية.

#### صورة إيضاحية R

## العناية والخدمة

### ⚠ تحذير

- أوقف تشغيل الجهاز على الفور وانزع القابس الرئيسي قبل القيام بأي من أعمال العناية والخدمة.

### ⚠ تنويه

- عليك إجراء أعمال الإصلاح أو الأعمال الأخرى على القطع الكهربائية من قبل مركز خدمة معتمدة فقط.

### تنبيه

- لا تستخدم المواد الكاشطة أو منظف الزجاج أو منظف متعدد الأغراض في التنظيف.

## النقل

### ⚠ تنويه

- لتفادي وقوع الحوادث أو الإصابات، يتعين عليك مراعاة وزن الجهاز عند نقله.

## وصف الجهاز

توجد اختلافات في التجهيزات اعتماداً على الموديل المحدد. وتوصف التجهيزات المحددة على عبوة الجهاز. ارجع إلى صفحة الصور للاطلاع على الرسوم التوضيحية.

### صورة إيضاحية A

- ① بكرة التوجيه
- ② وصلة الشفط
- ③ رأس الشفط
- ④ مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل)
- ⑤ مقبض الحمل
- ⑥ مخزن الملحقات
- ⑦ قفل الحاوية
- ⑧ الحاوية
- ⑨ خطافات الكابل
- ⑩ وصلة النخ
- ⑪ وصلة كهرباء مزودة بقابس كهربائي
- ⑫ خرطوم الشفط
- ⑬ أنابيب الشفط
- ⑭ فوهة الشقوق
- ⑮ فوهة الأرضيات للتنظيف الجاف والرطب بالمكنسة الكهربائية
- ⑯ فلتر أسفنجي (فقط للتنظيف الرطب بالمكنسة الكهربائية)
- ⑰ كيس فلتر غير منسوج (فقط للتنظيف الجاف بالمكنسة الكهربائية)
- ⑱ كيس فلتر (فقط للتنظيف الجاف بالمكنسة الكهربائية)

## خطر الصدمة الكهربائية

- ⚠ **خطر** • قم بتوصيل الجهاز بتيار متردد فقط. يجب أن يتوافق الجهد الموجود على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار. • لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مبللة بالماء نهائياً. • استخدم الجهاز عن طريق قاطع الدائرة الكهربائية فقط (30 مللي أمبير حد أقصى). • تجنب عمر الجهاز في الماء.

- ⚠ **تحذير** • قم بتوصيل الجهاز بوصلة كهربائية يكون تم شرائها من متجر متخصص ببيع الأجهزة الكهربائية وفقاً لمعيار IEC 60364-1. • افحص كابل التوصيل الكهربائي المزود بقابس قبل كل عملية تشغيل. لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون كابل التوصيل الكهربائي تالف. قم بتغيير كابل التوصيل الكهربائي التالف فوراً من قبل خدمة العملاء المعتمدة/فني كهربائي. • لا تقم بالحاق أضرار أو إتلاف كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد الكهربائي عن طريق الدهس، سحق، الشد أو فعل شيء به من هذا القبيل. قم بحماية كابل التوصيل الكهربائي من الحرارة، الزيت والحواف الحادة.

- ⚠ **تنويه** • يجب عند التوقف عن العمل لفترة استراحة طويلة وبعد الاستخدام إيقاف الجهاز عن طريق المفتاح الرئيسي / مفتاح الجهاز وكذلك فصل القابس الكهربائي أيضاً. • أوقف تشغيل الجهاز قبل كل عملية تنظيف / صيانة، وأسحب قابس التيار الكهربائي. • عند استخدام الجهاز، اسحب كابل مصدر الطاقة بالكامل خارج الجهاز إذا كان الكابل ملتفاً حول خطاف الكابل، فيجب إرجاعه تماماً. • لا تحمل/لا تنقل جهاز الشحن من كابل وصلة الشبكة. • لا تشد قابس الشبكة من كابل الشبكة من المقبس.

## التنظيف الرطب بالمكنسة الكهربائية

- ⚠ **تحذير** • في حالة تكون رغوة أو تسرب سائل، أوقف الجهاز فوراً وافصل القابس الكهربائي.

## التشغيل

### ⚠ خطر

- يمنع منعاً باتاً التشغيل في المناطق القابلة للانفجار.
- خطر الانفجار
- تجنب استخدام الجهاز في شفت الأتربة أو السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال.
- تجنب استخدام الجهاز في شفت غبار المعادن التفاعلية (على سبيل المثال، الألومنيوم، والمغنيسيوم، والزنك).
- تجنب استخدام الجهاز في شفت الماء المالح أو الأحماض غير المخففة.
- تجنب استخدام الجهاز لشفط أي مواد/أجسام تحترق أو يتصاعد منها الدخان.
- قد تتسبب هذه المواد في تآكل المواد المستخدمة في الجهاز.

### ⚠ تحذير

- خطر الإصابة. لا تستخدم الفوهة وأنبوب الشفط بارتفاع رأسي.

### ⚠ تنويه

- لا تترك الجهاز دون مراقبة أبداً طالما يكون مشغلاً.
- حوادث وأضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

### تنبيه

- قم بحماية الجهاز من ظروف الطقس القاسية والرطوبة والحرارة.
- تجنب استخدام الجهاز دون فلتر، فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## إرشادات السلامة

- يجب عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

## درجات الخطر

### ⚠️ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

### ⚠️ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

### ⚠️ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

### ⚠️ تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

## إرشادات السلامة العامة

- ⚠️ **خطر** • خطر الإختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.

⚠️ **تحذير** • استخدم الجهاز وفقا للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفة مخاطر المرتبطة به. • لا يسمح باستخدام الجهاز إلا من قبل الأشخاص الذين تم إرشادهم إلى كيفية استخدام الجهاز، أو الذين انتبوا قدرتهم على استخدام الجهاز وتم تكليفهم صراحة باستخدامه. • لا يسمح للأطفال بتشغيل الجهاز. • يمكن أن يتم استخدام الجهاز من قبل صغار السن بدءاً من 8 سنوات على الأقل بشرط أن يتم المحافظة على سلامتهم عن طريق تعليمهم كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص منخصص ووضعه تحت المراقبة وكذلك فهمهم الأخطار الناتجة عنه. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • يسمح للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم.

- ⚠️ **تنويه** • تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تتم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

## المحتويات

36	إرشادات عامة.....
36	الغرض من الاستخدام.....
36	حماية البيئة.....
36	الملحقات التكميلية وقطع الغيار.....
36	محتوى التسليم.....
36	إرشادات السلامة.....
35	وصف الجهاز.....
34	تركيب بكرات التوجيه.....
34	بدء التشغيل.....
34	التشغيل.....
33	النقل.....
33	التخزين.....
33	العناية والصيانة.....
33	مساعدة في حالة حدوث أعطال.....
33	الضمان.....
33	البيانات الفنية.....

## إرشادات عامة



اقرأ دليل التشغيل قبل استخدام الجهاز لأول مرة وتصرف وفقاً لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقاً أو تسليمه للمالك التالي.

## الغرض من الاستخدام

اقتصر على استخدام الجهاز في المنزل. الجهاز مصمم للاستخدام كمكثفة كهربائية للتنظيف الرطب والجاف وفقاً للشروحات ومعلومات السلامة الواردة في تعليمات التشغيل هذه.

لا يجوز كسب الأتربة الباردة إلا باستخدام ملحقات مناسبة. احرص على حماية الجهاز من المطر ولا تخزنه بالخارج.

### إرشاد

لا تحمل الشركة الصانعة أية مسؤولية عن الأضرار المحتملة الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو التشغيل غير الصحيح.

## حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً على أجزاء مثل البطاريات، متراكمت أو الزيت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

### إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدم الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Содержание

Общие указания.....	37
Использование по назначению.....	37
Защита окружающей среды.....	37
Принадлежности и запасные части.....	37
Комплект поставки.....	37
Указания по технике безопасности.....	37
Описание прибора.....	39
Установка ведущих колесиков.....	39
Ввод в эксплуатацию.....	39
Эксплуатация.....	39
Транспортировка.....	40
Хранение.....	40
Уход и обслуживание.....	40
Помощь при неисправностях.....	40
Гарантия.....	41
Технические характеристики.....	41

## Общие указания

  Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и действовать в соответствии с ней. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.


## Использование по назначению


Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве. Устройство предназначено для использования в соответствии с описаниями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, и указаниями по технике безопасности при работе с пылесосами для влажной и сухой уборки. Собирать холодную золу можно только с помощью подходящих принадлежностей. Защищать устройство от дождя и не хранить устройство под открытым небом.

### Примечание

*Производитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования не по назначению или неправильного обращения с устройством.*

## Защита окружающей среды

 Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

 Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройство, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Принадлежности и запасные части



Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Указания по технике безопасности

  Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и оригинальным руководством по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

## Степень опасности

### ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.


### ОСТОРОЖНО


- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

## ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

## Общие указания по технике безопасности

 **ОПАСНОСТЬ** • Опасность удушья. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

• Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. • Устройство разрешено пользоваться только лицам, которые прошли инструктаж по обращению с ним, подтвердили свои способности по управлению ним и которым поручено пользование устройством.

• Запрещается работать с устройством детям. • Детям старше минимум 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его строгим присмотром, а также понимают потенциальные риски. • Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. • Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром.

**⚠ ОСТОРОЖНО.** Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты. Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

#### Опасность поражения током

**⚠ ОПАСНОСТЬ.** Подключать устройство только к источнику переменного тока.

Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока. • Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.

• Эксплуатировать устройство только с использованием устройства защитного отключения (макс. 30 мА). • Не погружать устройство в воду.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Подключать устройство только к элементу электроподключения, выполненному специалистом-электриком в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364-1. • Перед началом работы с аппаратом проверить сетевой кабель и штепсельную вилку на отсутствие повреждений. Не эксплуатировать устройство с поврежденным сетевым кабелем. Сразу же заменить поврежденный сетевой кабель с привлечением авторизованной сервисной службы или специалиста-электрика. • Не допускать повреждения сетевого кабеля и удлинителя путем наезда, сдавливания, растягивания и т. п. Защитить сетевую кабель от перегрева, воздействия масла или повреждения острыми краями.

**⚠ ОСТОРОЖНО.** При продолжительных перерывах в эксплуатации и после использования выключать устройство с помощью главного выключателя / выключателя устройства и вытаскивать штепсельную вилку из розетки. • Выключать устройство перед каждой очисткой/техническим обслуживанием и вытаскивать штепсельную вилку. • Во время эксплуатации полностью вынуть сетевой кабель из

устройства. Если сетевой кабель намотан на крюк для кабеля, его необходимо полностью размотать. • Не переносить/транспортировать устройство за сетевой кабель. • Не извлекать штепсельную вилку из розетки за сетевой шнур.

#### Влажная уборка

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• При появлении пены или вытекании жидкости немедленно выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.

#### Эксплуатация

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

• Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена. • Опасность взрыва. • Не допускать всасывания горючих газов, жидкостей и пыли. • Не допускать всасывания пыли металлов, вступающих в химические реакции (например, алюминий, магний или цинк). • Не допускать всасывания неразбавленных щелочей и кислот. • Не допускать всасывания горящих или тлеющих предметов. Кроме того эти вещества могут разъедать использованные в приборе материалы.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• Опасность травмирования. Не производить всасывание с помощью насадки и всасывающей трубки вблизи головы.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

• Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра. • Опасность несчастных случаев и поврежденный вследствие опрокидывания устройства. Перед проведением любых работ с устройством или на нем необходимо принять устойчивое положение.

### ВНИМАНИЕ

• Защищать устройство от неблагоприятных погодных условий, влаги и жары. • Никогда не допускать всасывания без фильтра, так как это может привести к повреждению устройства.

#### Уход и техническое обслуживание

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• Перед выполнением любых работ по уходу и техническому обслуживанию выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

• Работы по ремонту и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.

### ВНИМАНИЕ

• Не использовать для очистки абразивные средства, средства для чистки стекла или универсальные чистящие средства.

#### Транспортировка

### ⚠ ОСТОРОЖНО

• Во избежание несчастных случаев или травмирования, при транспортировке

необходимо принять во внимание вес устройства.

## Описание прибора

Возможны различия в компонентах в зависимости от выбранной модели. Описание конкретных компонентов приводится на упаковке прибора. Иллюстрации см. на странице с рисунками.

### Рисунок А

- ① Ведущее колесико
- ② Соединение всасывания
- ③ Всасывающая головка
- ④ Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- ⑤ Ручка для переноски
- ⑥ Крепление для хранения аксессуаров
- ⑦ Замок контейнера
- ⑧ Контейнер
- ⑨ Крючки для крепления кабеля
- ⑩ Соединение выдувания
- ⑪ Сетевой шнур с вилкой
- ⑫ Всасывающий шланг
- ⑬ Всасывающие трубки
- ⑭ Щелевая насадка
- ⑮ Насадка для сухой и влажной уборки пола
- ⑯ Поролоновый фильтр (только для влажной уборки)
- ⑰ Фильтр-мешок из нетканого материала (только для сухой уборки)
- ⑱ Фильтр-мешок (только для сухой уборки)

## Установка ведущих колесиков

1. Перед первым запуском установите ведущие колесики.

**Рисунок В**

**Рисунок С**

**Рисунок D**

**Рисунок E**

## Ввод в эксплуатацию

### Сухая уборка

#### Установка фильтр-мешка из нетканого материала и фильтр-мешка

1. Откройте замки и снимите всасывающую головку.
2. Установите фильтр-мешок из нетканого материала и проверьте правильность его размещения.  
**Рисунок F**
3. Полностью разверните фильтр-мешок.
4. Пальцами прижмите фильтр-мешок с пластиковым кольцом к соединению прибора до щелчка.

**Рисунок G**

5. Установите и зафиксируйте всасывающую головку.

**Рисунок H**

## Влажная уборка

### Установка поролонового фильтра

#### Примечание

Перед влажной уборкой необходимо сначала снять фильтр-мешок, а затем снять фильтр-мешок из нетканого материала.

1. Откройте замки и снимите всасывающую головку.
2. Установите поролоновый фильтр и проверьте правильность его размещения.

**Рисунок I**

3. Установите и зафиксируйте всасывающую головку.

**Рисунок J**

### Применение аксессуаров

1. Подсоедините всасывающий шланг.

**Рисунок K**

2. Подсоедините всасывающий шланг к всасывающим трубкам.

**Рисунок L**

3. Установите насадки.

- Подсоедините щелевую насадку к всасывающим трубкам.

Она используется для очистки стыков, канавок между дверями и окнами, мелких щелей и пр.

**Рисунок M**

- Подсоедините насадку для пола к всасывающим трубкам (для сухой и влажной уборки).

Она используется для очистки твердых поверхностей.

**Рисунок N**

### Включение прибора

1. Вставьте вилку в розетку.

**Рисунок O**

2. Установить переключатель ВКЛ/ВЫКЛ в нужное положение.

**Рисунок P**

- Положение «1 (ВКЛ)»: Активирована функция всасывания/выдувания.
- Положение «0 (ВЫКЛ)»: Прибор выключен.

## Эксплуатация

### Сухая уборка

#### ВНИМАНИЕ

*Сбор холодной золы*

*Повреждение устройства*

*Собирать холодную золу только с помощью предварительного отделителя золы.*

#### ВНИМАНИЕ

*Фильтр-мешок из нетканого материала поврежден или намок*

*Повреждение прибора*

*Перед включением убедитесь, что фильтр-мешок из нетканого материала не поврежден и при необходимости замените его. Используйте прибор только с сухим фильтром из нетканого материала.*

Наличие фильтр-мешка из нетканого материала зависит от варианта комплектации. При сухой уборке обязательно пользуйтесь фильтр-мешком вместе с фильтр-мешком из нетканого материала.

## Фильтр-мешок

### Примечание

Своевременно заменять пылесборный мешок, так как переполненный пылесборный мешок может быть поврежден. Степень заполнения пылесборного мешка зависит от всасываемой грязи. При мелкой пыли, песке и пр. пылесборный мешок необходимо менять чаще.

### Примечание

Артикул фильтр-мешка: 2.863-014.0.

## Влажная уборка

### ВНИМАНИЕ

Влажная уборка с помощью пылесборного мешка

Повреждение устройства

Во время влажной уборки запрещается использовать пылесборный мешок.

### ВНИМАНИЕ

Режим работы с полным контейнером

При полном контейнере входное отверстие закрывается поплавком, а прибор начинает работать с повышенным числом оборотов. Незамедлительно выключить устройство и опорожнить контейнер.

### Примечание

Если устройство опрокинется, поплавок тоже может закрыться. Чтобы вернуть устройству функцию всасывания влаги, установить устройство, выключить его, подождать 5 секунд, а затем снова включить его.

Наличие поролонового фильтра зависит от варианта комплектации.

### Примечание

Поролоновый фильтр должен быть надежно зафиксирован.

## Функция выдувания

Функцию выдувания можно использовать для очистки труднодоступных мест или мест, где уборка пылесосом невозможна, например при уборке листья с гравийной посыпки.

- Вставить всасывающий шланг в патрубок нагнетателя. При этом активируется функция выдувания.

Рисунок Q

## Прерывание работы

1. Установите переключатель в положение «0 (ВЫКЛ)».
- Прибор выключен.

## Завершение работы

1. Установите переключатель в положение «0 (ВЫКЛ)».
2. Выньте вилку из розетки.

Рисунок R

3. Снимите головку прибора.

Рисунок С

4. Опорожните контейнер.

Рисунок S

## Транспортировка

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время транспортировки учитывать вес устройства.

1. Переносите прибор за ручку для переноски.
2. При транспортировке прибора в автомобиле закрепите его согласно действующим инструкциям, чтобы предотвратить смещение или опрокидывание.

## Хранение

### Примечание

- Хранить прибор следует в сухом месте.
  - Учитывайте массу прибора при его хранении.
1. Храните всасывающий шланг в контейнере. Всасывающие трубки, насадка для пола, щелевая насадка и кабель питания показаны на следующем рисунке.
  2. Храните прибор в сухом помещении и не допускайте его использования без разрешения.

## Уход и обслуживание

Перед выполнением работ на приборе:

1. Выключите прибор.
2. Выньте вилку из розетки.

### Общие указания по уходу

- Устройства и пластмассовые принадлежности чистить обычными средствами для чистки пластмассы.
- При необходимости промыть водой контейнер и принадлежности, и просушить их перед дальнейшим применением.

### Очистка фильтр-мешка из нетканого материала / фильтр-мешка

1. При необходимости протрите или сметите пыль / грязь или промойте фильтр-мешок из нетканого материала под проточной водой.

Рисунок U

2. При необходимости промойте поролоновый фильтр под проточной водой.

Рисунок V

3. Дайте фильтр-мешку из нетканого материала / поролоновому фильтру полностью высохнуть перед дальнейшим использованием.

Рисунок W

## Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

### Снижение мощности всасывания

Аксессуары, всасывающий шланг или всасывающие трубки засорены.

- Удалите засор с помощью подходящего приспособления.

Фильтр-мешок заполнен.

- Замените фильтр-мешок.
- Фильтр-мешок из нетканого материала / поролоновый фильтр загрязнен.
- Очистите фильтр-мешок из нетканого материала / поролоновый фильтр (см. раздел *Очистка фильтр-мешка из нетканого материала / фильтр-мешка.*)



Фильтр-мешок из нетканого материала / поролоновый фильтр поврежден.

- Замените фильтр-мешок из нетканого материала / поролоновый фильтр.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

## Технические характеристики

		WD 1 Classic
<b>Соединение питания</b>		
Напряжение сети	V	220 - 240
Частота сети	Hz	50 - 60
Тип сетевого кабеля		H05VV- F 2X0.75
<b>Характеристики прибора</b>		
Номинальная мощность	W	1200
Емкость пылесборника	l	15
Уровень звукового давления (EN 60704-2-1)	dB(A)	74
<b>Размеры</b>		
Масса (без аксессуаров)	kg	3,8
Длина шнура питания	m	5

Сохраняется право на внесение технических изменений.



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

